

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

I	<i>Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση</i>	
*	<b>Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2648/94 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1994 για την θέσπιση των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων</b> .....	1
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2649/94 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1994 για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση .....	5
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2650/94 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1994 για καθορισμό του ποσού της ενισχύσεως για τον βάμβακα .....	7
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2651/94 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1994 για καθορισμό του ποσού της ενισχύσεως για τις αποξηραμένες ζωοτροφές .....	8
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2652/94 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1994 για καθορισμό μειωμένης εισφοράς που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία ορισμένων ποσοτήτων ακατέργαστης ζάχαρης που προορίζονται για τις πορτογαλικές βιομηχανίες ραφινάρισματος .....	11
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2653/94 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1994 για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης .....	12
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2654/94 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1994 για καθορισμό των εισφορών κατά την εισαγωγή για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης .....	15
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2655/94 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1994 περί τροποποίησης του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τα σιτηρά .....	18
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2656/94 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1994 για καθορισμό των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών ....	20
*	<b>Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2657/94 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1994 περί αποκαταστάσεως της εφαρμογής τελωνειακών δασμών για προϊόντα του κωδικού ΣΟ 3102 40, καταγωγής Πολωνίας, δικαιούχου των προβλεπόμενων οροφών στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3918/92 του Συμβουλίου</b> .....	22

Τιμή: 18 Ecu

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2658/94 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1994 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 891/89 σχετικά με ειδικές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού .....	24
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2659/94 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1994 σχετικά με τις λεπτομέρειες των κανόνων χορήγησης ενισχύσεων για την ιδιωτική αποθεματοποίηση των τυριών grana padano, parmigiano reggiano και provolone .....	26
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2660/94 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1994 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 675/94 περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 3640/93 και (ΕΚ) αριθ. 3670/93 του Συμβουλίου όσον αφορά τα ειδικά καθεστάτα εισαγωγής αραβοσίτου και σόργου στην Ισπανία και αραβοσίτου στην Πορτογαλία αντιστοίχως .....	29
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2661/94 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1994 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2026/92 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος για τον εφοδιασμό της Μαδέρας με ελαιόλαδο και για την κατάρτιση των σχετικών προβλέψεων .....	31
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2662/94 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1994 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2025/92 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος για τον εφοδιασμό των Καναρίων Νήσων με ελαιόλαδο και για την κατάρτιση των σχετικών προβλέψεων .....	33
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2663/94 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1994 περί καθορισμού των τιμών αναφοράς για τα μαρούλια της περιόδου εμπορίας 1994/95	35
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2664/94 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1994 περί καθορισμού των τιμών αναφοράς για τις αγκινάρες της περιόδου εμπορίας 1994/95	37
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2665/94 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1994 περί καθορισμού, για την περίοδο εμπορίας 1994/95, της τιμής αναγωγής των μανταρινιών, συμπεριλαμβανομένων των tangerines, satsumas, wilkings και άλλων παρόμοιων υβριδίων εσπεριδοειδών, εξαιρέσει των κλημεντινών .....	39
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2666/94 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1994 για τον καθορισμό της τιμής εισόδου όσον αφορά ορισμένα οπωροκηπευτικά καταγωγής τρίτων χωρών της Μεσογείου .....	41
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2667/94 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1994 για το κλείσιμο διαγωνισμού σχετικά με τη χορήγηση σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια .....	44
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2668/94 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1994 που εξουσιοδοτεί στον ιταλικό οργανισμό παρέμβασης να προκηρύξει δημοπρασία 148 000 τόνων σκληρού σίτου με σκοπό την εξαγωγή του υπό μορφή σιμιγδαλιών σκληρού σίτου προς την Αλγερία .....	45
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2669/94 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1994 για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών .....	51
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2670/94 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1994 για καθορισμό των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως .....	53
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2671/94 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1994 για καθορισμό των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη .....	55
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2672/94 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1994 για τροποποίηση των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα .....	57
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2673/94 της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1994 για καθορισμό των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη ...	59

**Συμβούλιο**

94/700/ΕΚ:

- \* Απόφαση του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 1994 για την επέκταση της νομικής προστασίας των τοπογραφικών προϊόντων ημιαγωγών σε πρόσωπα από τον Καναδά 61

94/701/ΕΚ:

- \* Απόφαση του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 1994 για τον διορισμό αναπληρωματικού μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών ..... 63

**Επιτροπή**

94/702/ΕΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1994 που τροποποιεί για δεύτερη φορά την απόφαση 94/621/ΕΚ όσον αφορά τα μέτρα προστασίας σχετικά με ορισμένα ζώντα ζώα και ζωικά προϊόντα καταγωγής και προελεύσεως Αλβανίας<sup>(1)</sup> ..... 64

94/703/ΕΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1994 για τη διεύρυνση στην απόφαση 94/622/ΕΚ για τα μέτρα σχετικά με την εισαγωγή οπωροκηπευτικών καταγωγής ή προελεύσεως Αλβανίας<sup>(1)</sup> ..... 65

---

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2648/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 31ης Οκτωβρίου 1994

για την θέσπιση των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου της 12ης Οκτωβρίου 1992<sup>(1)</sup> με τον οποίο καθιερώνεται ο κοινοτικός τελωνειακός κώδικας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής της 2ας Ιουλίου 1993 για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου με την οποία καθιερώνεται ο κοινοτικός τελωνειακός κώδικας<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) 2193/94<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 173, παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι στα άρθρα 173 έως 177 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 προβλέπονται τα κριτήρια η θέσπιση, εκ μέρους της Επιτροπής, κατά μονάδα αξιών περιοδικής ισχύος για τα

προϊόντα που καθορίζονται σύμφωνα με την κατάταξη που αναφέρεται στο παράρτημα 26 του εν λόγω κανονισμού·

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των κριτηρίων, που καθορίζονται στα ανωτέρω άρθρα επί των στοιχείων που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 173 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93, οδηγεί, για τα σχετικά προϊόντα, στον καθορισμό των κατά μονάδα αξιών σύμφωνα με τον τρόπο που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατά μονάδα αξίες που αναφέρονται στο άρθρο 173 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 καθορίζονται σύμφωνα με τον πίνακα του παραρτήματος.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 4 Νοεμβρίου 1994.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1994.

*Για την Επιτροπή*

Christiane SCRIVENER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 302 της 19. 10. 1992, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 253 της 11. 10. 1993, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 235 της 9. 9. 1994, σ. 6.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κώδικας	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Υψος των κατά μονάδα αξιών/100 kg καθαρού βάρους									
			Ecu	FB/Flux	Dkr	DM	FF	DR	£Irl	Lit	Fl	£
1.10	0701 90 51 0701 90 59	Γεώμηλα πρώιμα	31,55	1247	238,43	60,58	207,43	9 150	25,01	60 478	68,06	24,80
1.20	0702 00 10 0702 00 90	Τομάτες	77,45	3053	580,51	148,40	508,16	22 871	61,39	151 846	166,35	60,66
1.30	0703 10 19	Κρεμμύδια άλλα και προς φύτευση	19,49	768	146,12	37,35	127,91	5 757	15,45	38 221	41,87	15,26
1.40	0703 20 00	Σκόρδα	71,70	2826	537,45	137,39	470,48	21 175	56,84	140 585	154,02	56,16
1.50	ex 0703 90 00	Πράσα	55,11	2191	416,83	106,38	362,51	15 522	43,90	105 358	119,58	42,20
1.60	ex 0704 10 10 ex 0704 10 90	Κουνουπίδια	57,81	2331	438,81	113,34	385,48	15 133	43,14	104 614	127,38	45,06
1.70	0704 20 00	Λαχανάκια Βρυξελλών	53,71	2172	405,33	104,22	354,64	14 950	41,74	101 870	116,85	40,02
1.80	0704 90 10	Κράμβες λευκές και κράμβες ερυθρές	17,14	681	129,98	33,09	113,00	4 877	13,79	31 888	37,18	13,32
1.90	ex 0704 90 90	Μπρόκολα ( <i>Brassica oleracea</i> var. <i>italica</i> )	79,26	3206	598,09	153,78	523,30	22 060	61,59	150 316	172,41	59,05
1.100	ex 0704 90 90	Λάχανο του είδους κήνος	36,78	1463	279,14	71,12	243,78	10 454	29,10	68 223	79,83	28,31
1.110	0705 11 10 0705 11 90	Μαρούλια	156,73	6190	1 180,85	301,00	1 027,29	45 896	124,48	302 761	337,16	123,10
1.120	ex 0705 29 00	Αντίδια	21,82	877	162,70	42,58	143,89	5 690	17,51	39 262	47,92	17,72
1.130	ex 0706 10 00	Καρότα	16,90	673	128,33	32,72	111,98	4 793	13,36	31 281	36,73	12,98
1.140	ex 0706 90 90	Ραφανίδες	60,46	2405	458,53	116,76	398,62	17 204	48,65	112 485	131,17	47,01
1.150	0707 00 11 0707 00 19	Αγγούρια	55,21	2193	417,12	106,57	364,08	15 879	43,67	103 026	119,50	42,86
1.160	0708 10 10 0708 10 90	Μπιζέλια ( <i>Pisum sativum</i> )	370,28	14 597	2 775,39	709,51	2 429,53	109 349	293,52	725 973	795,35	290,03
1.170		Φασόλια:										
1.170.1	0708 20 10 0708 20 90	Φασόλια ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.)	114,94	4 531	861,50	220,23	754,14	33 942	91,11	225 347	246,88	90,02
1.170.2	0708 20 10 0708 20 90	Φασόλια ( <i>Phaseolus</i> Ssp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Savi)	111,96	4 422	843,58	215,02	733,88	32 787	88,92	216 287	240,86	87,94
1.180	ex 0708 90 00	Κύαμοι	92,83	3 894	734,40	189,09	645,42	21 793	71,04	142 837	212,96	66,61
1.190	0709 10 00	Αγγινάρες	61,64	2 453	467,78	119,18	408,52	17 518	48,77	114 325	133,77	47,45
1.200		Σπαράγγια:										
1.200.1	ex 0709 20 00	— Πράσινα	398,85	15 723	2 989,48	764,24	2 616,95	117 784	316,16	781 975	856,70	312,40
1.200.2	ex 0709 20 00	— Έτερα	244,53	9 639	1 832,81	468,55	1 604,42	72 212	193,83	479 419	525,23	191,53
1.210	0709 30 00	Μελιτζάνες	97,59	3 854	735,26	187,41	639,65	28 577	77,51	188 515	209,93	76,65
1.220	ex 0709 40 00	Σέλινα με ραβδώσεις ( <i>Arium graveolens</i> var. <i>dulce</i> )	80,83	3 211	610,71	156,02	533,05	23 248	63,94	150 841	174,96	62,75
1.230	0709 51 30	Μανιτάρια του είδους <i>Chanterelles</i>	963,14	37 968	7 218,96	1 845,49	6 319,37	284 424	763,48	1 888 301	2 068,75	754,38
1.240	0709 60 10	Γλυκοπιπεριές	88,82	3 501	665,76	170,20	582,80	26 230	70,41	174 148	190,79	69,57
1.250	0709 90 50	Μάραθον	73,55	2 966	558,22	144,18	490,38	19 251	54,88	133 083	162,05	57,33
1.260	0709 90 70	Κολοκυθάκια	29,03	1 156	220,33	56,18	192,26	8 230	22,94	53 707	63,06	22,28
1.270	ex 0714 20 10	Γλυκοπατάτες ολόκληρες, νωπές (που προορίζονται για την ανθρώπινη κατανάλωση)	65,05	2 564	487,56	124,64	426,81	19 209	51,56	127 535	139,72	50,95
2.10	ex 0802 40 00	Κάστανα ( <i>Castanea</i> spp.), νωπά	83,78	3 378	639,04	164,08	560,82	21 691	62,54	145 547	184,60	66,87
2.20												
2.30	ex 0804 30 00	Ανανάδες, νωποί	38,81	1 530	290,91	74,36	254,65	11 461	30,76	76 095	83,36	30,40
2.40	ex 0804 40 10 ex 0804 40 90	Αχλάδια της ποικιλίας <i>Avocats</i> , νωπά	131,67	5 190	986,95	252,30	863,96	38 885	104,38	258 162	282,83	103,13

Κώδικας	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Υψος των κατά μονάδα αξιών/100 kg καθαρού θάρους									
			Ecu	FB/Flux	Dkr	DM	FF	DR	£IrI	Lit	Fl	£
2.50	ex 0804 50 00	Μάγγες και γογaves, νωπά	142,66	5623	1069,28	273,35	936,03	42 129	113,08	279 698	306,42	111,74
2.60		Πορτοκάλια γλυκά, νωπά:										
2.60.1	0805 10 11 0805 10 21 0805 10 31 0805 10 41	— Αιματόσαρκα και ημιαιματόσαρκα	25,96	1024	196,32	49,77	170,18	7 580	20,80	50 244	55,80	20,52
2.60.2	0805 10 15 0805 10 25 0805 10 35 0805 10 45	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia Lates, Maltaises, Shamoutia, Ovalis, Trovita, Hamlins	28,95	1 141	217,05	55,48	190,00	8 552	22,95	56 777	62,20	22,68
2.60.3	0805 10 19 0805 10 29 0805 10 39 0805 10 49	— Έτερα	33,39	1 316	250,33	63,99	219,14	9 863	26,47	65 482	71,74	26,16
2.70		Μανταρίνια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα Tangerines και τα Satsumas) νωπά. Κλημεντίνες (Clémentines), Wilkings και παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών, νωπά:										
2.70.1	ex 0805 20 10	— Clémentines	67,84	2 679	511,17	130,29	444,69	19 867	53,88	131 060	145,95	53,29
2.70.2	ex 0805 20 30	— Montreales και Satsumas	37,95	1 497	286,92	72,74	248,72	11 078	30,40	73 432	81,55	29,98
2.70.3	ex 0805 20 50	— Μανταρίνια και Wilkings	50,74	2 005	383,46	97,43	333,59	14 715	40,22	97 263	109,46	39,89
2.70.4	ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	— Tangerines και έτερα	48,07	1 895	360,30	92,11	315,40	14 195	38,10	94 246	103,25	37,65
2.80	ex 0805 30 10	Λεμόνια (Citrus limon, Citrus limonum), νωπά	38,58	1 521	289,23	73,94	253,18	11 395	30,58	75 656	82,88	30,22
2.85	ex 0805 30 90	Γλυκολέμονα (Citrus aurantifolia), νωπά	85,71	3 379	642,44	164,23	562,39	25 312	67,94	168 048	184,10	67,13
2.90		Φράπες και γκρέιλ-φρουτ, νωπά:										
2.90.1	ex 0805 40 00	— Λευκά	36,48	1 438	273,48	69,91	239,40	10 775	28,92	71 537	78,37	28,57
2.90.2	ex 0805 40 00	— Ροζ	51,32	2 023	384,67	98,34	336,74	15 156	40,68	100 622	110,23	40,19
2.100	0806 10 11 0806 10 15 0806 10 19	Σταφυλαί επιτραπέζιοι	157,14	6 194	1 177,82	301,10	1 031,04	46 405	124,56	308 089	337,53	123,08
2.110	0807 10 10	Υδροπέπωνες	16,63	657	125,34	31,95	109,04	4 871	13,21	32 138	35,78	13,06
2.120		Πέπωνες (εκτός των υδροπεπόων):										
2.120.1	ex 0807 10 90	— Amarillo, Cupeer, Honeydew (συμπεριλαμβάνεται Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (συμπεριλαμβάνεται Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro	47,27	1 863	354,33	90,58	310,18	13 960	37,47	92 686	101,54	37,02
2.120.2	ex 0807 10 90	— Έτεροι	97,61	3 848	731,62	187,03	640,45	28 825	77,37	191 374	209,66	76,45
2.130	0808 10 31 0808 10 33 0808 10 39 0808 10 51 0808 10 53 0808 10 59 0808 10 81 0808 10 83 0808 10 89	Μήλα	43,41	1 711	325,41	83,19	284,86	12 821	34,41	85 121	93,25	34,00
2.140		Αχλάδια										
2.140.1	0808 20 31 0808 20 33 0808 20 35 0808 20 39	Αχλάδια — Naschi (Pyrus pyrifolia)	258,55	10 192	1 937,91	495,41	1 696,42	76 353	204,95	506 911	555,35	202,51
2.140.2	0808 20 31 0808 20 33 0808 20 35 0808 20 39	Έτεροι	93,09	3 670	697,79	178,38	610,83	27 492	73,79	182 525	199,96	72,92

Κώδικας	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Υψος των κατά μονάδα αξιών/100 kg καθαρού βάρους									
			Ecu	FB/Flux	Dkr	DM	FF	DR	£H	Lit	Fl	£
2.150	0809 10 00	Βερίκοκα	85,68	3 388	645,25	164,61	562,73	24 882	68,38	163 247	184,64	67,57
2.160	0809 20 20 0809 20 40 0809 20 60 0809 20 80	Κεράσια	155,38	6 144	1 170,13	298,51	1 020,50	45 123	124,00	296 043	334,84	122,54
2.170	ex 0809 30 90	Ροδάκινα	109,70	4 324	822,29	210,21	719,82	32 397	86,96	215 091	235,64	85,93
2.180	ex 0809 30 10	Ροδάκινα υπό την ονομασία Nectarines	207,11	8 235	1 565,19	400,15	1 372,35	59 102	163,75	382 787	449,15	159,80
2.190	0809 40 11 0809 40 19	Δαμάσκηνα	100,91	3 978	756,40	193,36	662,14	29 801	79,99	197 855	216,76	79,04
2.200	0810 10 10 0810 10 90	Φράουλες	298,21	11 756	2 235,21	571,41	1 956,66	88 066	236,39	584 675	640,54	233,58
2.205	0810 20 10	Σμέουρα	1 232,1	49 408	9 305,36	2 396,74	8 133,50	344 866	961,01	2 323 153	2 685,64	922,33
2.210	0810 40 30	Καρποί των φυτών myrtilles (καρποί του Vaccinium Myrtillus)	194,02	7 673	1 461,18	372,77	1 274,33	56 347	154,85	369 677	418,12	153,02
2.220	0810 90 10	Kiwis (Actinidia chinensis Planch.)	100,15	3 948	750,66	191,90	657,12	29 575	79,39	196 355	215,11	78,44
2.230	ex 0810 90 80	Ρόδια	73,37	2 892	549,93	140,58	481,40	21 667	58,16	143 849	157,59	57,46
2.240	ex 0810 90 80	Διόσπυρος (συμπεριλαμβάνεται το Sharon)	308,43	12 158	2 311,77	590,99	2 023,68	91 082	244,49	604 701	662,49	241,58
2.250	ex 0810 90 30	Litchis	509,03	20 106	3 835,16	977,58	3 336,42	149 060	404,29	983 301	1 095,02	399,82

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2649/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 31ης Οκτωβρίου 1994

**για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 133/94<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2525/94 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2596/94<sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2525/94 στα στοιχεία για τα οποία έλαβε γνώση η Επιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή, οι οποίες ισχύουν σήμερα, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό

αριθ. 3528/93<sup>(6)</sup>, χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 547/94<sup>(8)</sup>,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση και όχι μετουσιωμένων, των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και καθορίζονται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2525/94 είναι τροποποιημένα σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Νοεμβρίου 1994.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1994.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 22 της 27. 1. 1994, σ. 7.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 269 της 20. 10. 1994, σ. 7.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 276 της 27. 10. 1994, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 320 της 22. 12. 1993, σ. 32.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 69 της 12. 3. 1994, σ. 1.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1994 για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή <sup>(1)</sup>
	— Ecu/100 kg —
1701 11 90 100	31,79 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 910	30,11 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 950	<sup>(2)</sup>
1701 12 90 100	31,79 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 910	30,11 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 950	<sup>(2)</sup>
	— Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3456
	— Ecu/100 kg —
1701 99 10 100	34,56
1701 99 10 910	34,56
1701 99 10 950	34,56
	— Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3456

(<sup>1</sup>) Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92%. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης απέχει κατά 92%, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 3 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68.

(<sup>2</sup>) Καθορισμός που αναστέλλεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2689/85 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 255 της 26. 9. 1985, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3251/85 (ΕΕ αριθ. L 309 της 21. 11. 1985, σ. 14).

(<sup>3</sup>) Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) μπορούν να χορηγηθούν μόνο με την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2650/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 31ης Οκτωβρίου 1994**  
**για καθορισμό του ποσού της ενισχύσεως για τον δάμβακα**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ελλάδας, και ιδίως τις παραγράφους 3 και 10 του πρωτοκόλλου 4 περί του δάμβακος, όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως το πρωτόκολλο 14 που επισυνάπτεται σ' αυτή, και τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4006/87 της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2169/81 του Συμβουλίου της 27ης Ιουλίου 1981 περί καθορισμού των γενικών κανόνων του καθεστώτος ενισχύσεως του δάμβακος<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1554/93<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι το ποσό της ενισχύσεως, που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/81, έχει καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2141/94 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2467/94<sup>(5)</sup>.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και κριτηρίων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2141/94 στα στοιχεία που διαθέτει προς το παρόν η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση του ποσού της ενισχύσεως που ισχύει σήμερα όπως αναφέρεται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Το ποσό της ενισχύσεως για το σύσπορο δαμβάκι, που αναφέρεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/81 καθορίζεται σε 52,310 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.
2. Ωστόσο, το ποσό της ενισχύσεως θα αντικατασταθεί με ισχύ από την 1η Νοεμβρίου 1994 για να ληφθούν υπόψη οι τροποποιήσεις που επιβάλλονται στο καθεστώς των μεγίστων εγγυημένων ποσοτήτων.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Νοεμβρίου 1994.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1994.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 377 της 31. 12. 1987, σ. 49.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 211 της 31. 7. 1981, σ. 2.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 154 της 25. 6. 1993, σ. 23.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 228 της 1. 9. 1994, σ. 11.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 263 της 13. 10. 1994, σ. 15.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2651/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 31ης Οκτωβρίου 1994**  
**για καθορισμό του ποσού της ενισχύσεως για τις αποξηραμένες ζωοτροφές**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1117/78 του Συμβουλίου της 22ας Μαΐου 1978 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των αποξηραμένων ζωοτροφών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3496/93 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1117/78, χορηγείται ενίσχυση για τις αποξηραμένες ζωοτροφές που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία β) και γ) του ίδιου κανονισμού και παρασκευάζονται από χορτονομές που έχουν συγκομισθεί στην Κοινότητα, όταν η τιμή στόχου είναι ανώτερη από τη μέση τιμή της διεθνούς αγοράς· ότι η ενίσχυση λαμβάνει υπόψη ένα ποσοστό μεταξύ των δύο αυτών τιμών·

ότι η τιμή στόχου έχει καθορισθεί στον τομέα των αποξηραμένων ζωοτροφών, από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1288/93 του Συμβουλίου<sup>(3)</sup> και από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 538/94 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2065/92 του Συμβουλίου<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1288/93, καθορίστηκε σε 70 % το ποσοστό που αναφέρεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1117/78 για την περίοδο εμπορίας 1994/95·

ότι η μέση τιμή της διεθνούς αγοράς καθορίζεται για προϊόντα σε σύμπληκτα και χύμα, παραδοθέντα στο Ρότερνταμ, από τον ποιοτικό τύπο για τον οποίο έχει καθορισθεί η τιμή στόχου·

ότι σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1417/78 του Συμβουλίου της 19ης Ιουνίου 1978 περί του καθεστώτος ενισχύσεως για τις αποξηραμένες ζωοτροφές<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1110/89<sup>(7)</sup>, η μέση τιμή της διεθνούς αγοράς των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχείο β) πρώτη και τρίτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1117/78 προσδιορίζεται με βάση τις ευνοϊκότερες πραγματικές δυνατότητες αγοράς, εκτός από τις προσφορές και τις τιμές οι οποίες δεν είναι δυνατόν να θεωρηθούν ως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσεως της αγοράς· ότι πρέπει να ληφθούν

υπόψη όλες οι προσφορές και οι τιμές που διαπιστώνονται κατά τη διάρκεια των 25 πρώτων ημερών του εν λόγω μήνα και οι οποίες αναφέρονται σε παραδόσεις που είναι δυνατόν να πραγματοποιηθούν κατά τη διάρκεια του επόμενου ημερολογιακού μήνα· ότι η μέση τιμή της διεθνούς αγοράς η οποία προσδιορίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο λαμβάνεται υπόψη για τον καθορισμό της ενισχύσεως που εφαρμόζεται τον επόμενο μήνα·

ότι πρέπει να γίνουν οι αναγκαίες προσαρμογές για τις τιμές και τις προσφορές οι οποίες δεν ανταποκρίνονται στους ανωτέρω αναγραφόμενους όρους· ότι αυτές οι προσαρμογές καθορίστηκαν στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1528/78 της Επιτροπής της 30ής Ιουνίου 1978 περί λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος ενισχύσεως για τις αποξηραμένες ζωοτροφές<sup>(8)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1069/93<sup>(9)</sup>·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1417/78, στην περίπτωση που δεν είναι δυνατόν να ληφθεί υπόψη καμία προσφορά και καμία τιμή για τον προσδιορισμό της μέσης τιμής της διεθνούς αγοράς, η τιμή αυτή καθορίζεται από το σύνολο της αξίας των ανταγωνιστικών προϊόντων· ότι τα προϊόντα αυτά καθορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1528/78·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1417/78, στην περίπτωση που οι τιμές επί προθεσμία διαφέρουν από την τιμή που ισχύει κατά το μήνα της καταθέσεως της αιτήσεως, το ποσό της ενισχύσεως υπολογίζεται αφού ληφθεί υπόψη η τάση των τιμών επί προθεσμία·

ότι, στην περίπτωση κατά την οποία η μέση τιμή της διεθνούς αγοράς καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1417/78, το διορθωτικό ποσό είναι ίσο με τη διαφορά μεταξύ της μέσης τιμής της διεθνούς αγοράς και της μέσης τιμής επί προθεσμία της διεθνούς αγοράς, η οποία καθορίζεται με την εφαρμογή των κριτηρίων που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1528/78 και ισχύει για παράδοση πραγματοποιούμενη κατά τη διάρκεια ενός μήνα εκτός από εκείνον της εφαρμογής της ενισχύσεως, διορθωμένης κατά το ποσοστό που καθορίζεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1117/78·

ότι, στην περίπτωση κατά την οποία για έναν ή περισσότερους μήνες η μέση τιμή επί προθεσμία της διεθνούς αγοράς δεν είναι δυνατόν να καθορισθεί με την εφαρμογή των κριτηρίων που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1528/78, το διορθωτικό ποσό καθορίζεται, για τον ή τους εν λόγω μήνες, σε ύψος τέτοιου ώστε η ενίσχυση να είναι ίση με μηδέν·

(1) ΕΕ αριθ. L 142 της 30. 5. 1978, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 319 της 21. 12. 1993, σ. 17.

(3) ΕΕ αριθ. L 132 της 29. 5. 1993, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 68 της 11. 3. 1994, σ. 20.

(5) ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 48.

(6) ΕΕ αριθ. L 171 της 28. 6. 1978, σ. 1.

(7) ΕΕ αριθ. L 118 της 29. 4. 1989, σ. 1.

(8) ΕΕ αριθ. L 179 της 1. 7. 1978, σ. 10.

(9) ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 114.

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3528/93 <sup>(2)</sup>, χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 547/94 <sup>(4)</sup>.

ότι η ενίσχυση πρέπει να καθορίζεται μια φορά το μήνα και κατά τρόπο που να εξασφαλίζεται η εφαρμογή της ενίσχυσης από την πρώτη ημέρα του μήνα που ακολουθεί την ημερομηνία του καθορισμού·

ότι, από την εφαρμογή όλων αυτών των διατάξεων στις προσφορές και τιμές για τις οποίες η Επιτροπή έλαβε γνώση, προκύπτει ότι η ενίσχυση στις αποξηραμμένες

ζωοτροφές καθορίζεται σύμφωνα με τον πίνακα που προσαρτάται στον παρόντα κανονισμό,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το ποσό της ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1117/78 καθορίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Νοεμβρίου 1994.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1994.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 320 της 22. 12. 1993, σ. 32.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 69 της 12. 3. 1994, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1994 περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως για τις αποξηραμένες ζωοτροφές

Ποσά της ενισχύσεως που εφαρμόζονται από την 1η Νοεμβρίου 1994 για τις αποξηραμένες ζωοτροφές:

(Ecu/τόνο)

	— Ζωοτροφές αφυδατωμένες με τεχνητό στέγνωμα και με θερμότητα — Συμπυκνωμένες πρωτεΐνες	Ζωοτροφές αποξηραμένες κατ' άλλον τρόπο
Νοέμβριος 1994	61,183	36,503

Ποσά της ενισχύσεως σε περίπτωση καθορισμού εκ των προτέρων για το μήνα:

(Ecu/τόνο)

Δεκέμβριος 1994	60,572	35,892
Ιανουάριος 1995	60,219	35,539
Φεβρουάριος 1995	59,951	35,271
Μάρτιος 1995	59,884	35,204

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2652/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 31ης Οκτωβρίου 1994

**για καθορισμό μειωμένης εισφοράς που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία ορισμένων ποσοτήτων ακατέργαστης ζάχαρης που προορίζονται για τις πορτογαλικές διομηχανίες ραφινάριματος**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 133/94<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 16α παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 προβλέπει την εφαρμογή, κατά τη διάρκεια της περιόδου εμπορίας 1994/95, μειωμένης εισφοράς κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία ορισμένων ποσοτήτων ακατέργαστης ζάχαρης που κατάγονται από ορισμένες τρίτες χώρες και προορίζονται για τις πορτογαλικές διομηχανίες ραφινάριματος·

ότι βάσει του άρθρου 16α παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 η εν λόγω εισφορά ισούται:

- με την τιμή παρέμβασης της ακατέργαστης ζάχαρης που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 που ισχύει κατά την εισαγωγή,
- μειωμένη κατά ποσό ίσο με το μέσο όρο των τιμών σποτ για την ακατέργαστη ζάχαρη που καταγράφονται στο χρηματιστήριο του Λονδίνου, κατά περίπτωση εκφρασμένων στο στάδιο cif κατά τη διάρκεια των είκοσι πρώτων ημερών του μήνα που προηγείται αυτού κατά τον οποίον καθορίστηκε η μειωμένη εισφορά·

ότι, δυνάμει του εν λόγω άρθρου 16α παράγραφος 5 η μειωμένη εισφορά που προαναφέρεται πρέπει να καθορίζεται κάθε μήνα για τον επόμενο μήνα·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3528/93<sup>(4)</sup>, χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 547/94<sup>(6)</sup>.

ότι η εφαρμογή του συνόλου των ανωτέρω διατάξεων οδηγεί σε καθορισμό της μειωμένης εισφοράς κατά την εισαγωγή της εν λόγω ακατέργαστης ζάχαρης, όπως αναφέρεται στον παρόντα κανονισμό,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Η μειωμένη εισφορά που εφαρμόζεται για την εισαγωγή στην Πορτογαλία των ποσοτήτων ακατέργαστης ζάχαρης του ποιοτικού τύπου που αναφέρονται στο άρθρο 16α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και προορίζονται για ραφινάρισμα (κωδικοί ΣΟ 1701 11 10 και 1701 12 10) καθορίζεται σε 22,82 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Νοεμβρίου 1994.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1994.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.  
<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 22 της 27. 1. 1994, σ. 7.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 320 της 22. 12. 1993, σ. 32.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 69 της 12. 3. 1994, σ. 1.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2653/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 31ης Οκτωβρίου 1994

**για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 133/94<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 19 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών μέσα στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλυφθεί με επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, κατά το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68 του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1968 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων για τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα της ζάχαρης<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1489/76<sup>(4)</sup>, η επιστροφή για 100 χιλιόγραμμα των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και αποτελούν το αντικείμενο εξαγωγής είναι ίση με το ποσό δάσεως πολλαπλασιαζόμενο επί την περιεκτικότητα σε σακχαρόζη που διαπιστώθηκε για το εν λόγω προϊόν, προσαυξανόμενο ενδεχομένως με την περιεκτικότητα σε άλλα σάκχαρα υπολογιζόμενα σε σακχαρόζη· ότι η περιεκτικότητα αυτή σε σακχαρόζη που διαπιστώθηκε για το εν λόγω προϊόν καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 394/70 της Επιτροπής της 2ας Μαρτίου 1970 περί λεπτομερειών εφαρμογής της χορηγίσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή ζάχαρης<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2529/94<sup>(6)</sup>·

ότι, κατά το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68, το ποσό δάσεως της επιστροφής για τη σορβόζη που εξάγεται σε φυσική κατάσταση είναι ίσο με το ποσό δάσεως της επιστροφής μειωμένο κατά το εκατοστό της επιστροφής στην ισχύουσα παραγωγή, σύμφωνα με τον

κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1400/78 του Συμβουλίου της 20ής Ιουνίου 1978 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων που εφαρμόζονται στην επιστροφή κατά την παραγωγή για τη ζάχαρη που χρησιμοποιείται στη χημική βιομηχανία<sup>(7)</sup>, για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα του τελευταίου αυτού κανονισμού·

ότι για τα άλλα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, τα οποία εξάγονται σε φυσική κατάσταση, το ποσό δάσεως της επιστροφής είναι ίσο με το εκατοστό ενός ποσού που καθορίζεται αφού ληφθεί υπόψη αφενός η διαφορά μεταξύ της τιμής παρεμβάσεως για τη λευκή ζάχαρη, που ισχύει στην πιο πλεονασματική ζώνη της Κοινότητας κατά τη διάρκεια του μήνα για τον οποίο καθορίσθηκε το ποσό δάσεως, και των τιμών της λευκής ζάχαρης που διαπιστώνονται στη διεθνή αγορά, και αφετέρου η ανάγκη για την επίτευξη ισορροπίας μεταξύ της χρησιμοποίησης των προϊόντων των χωρών αυτών που προορίζονται για εμπόριο τελειοποίησης προς επανεξαγωγή·

ότι η εφαρμογή του ποσού δάσεως είναι δυνατόν να περιορισθεί σε ορισμένα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81·

ότι, βάσει του άρθρου 19 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, δύναται να προβλεφθεί επιστροφή κατά την εξαγωγή σε φυσική κατάσταση των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία στ) και ζ) του εν λόγω κανονισμού· ότι το ύψος της επιστροφής πρέπει να καθορίζεται για 100 χιλιόγραμμα ξηράς ουσίας, λαμβανόμενων κυρίως υπόψη της επιστροφής που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή των προϊόντων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1702 30 91, της επιστροφής που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και των οικονομικών πλευρών των προβλεπόμενων εξαγωγών· ότι η επιστροφή χορηγείται μόνο στα προϊόντα που ανταποκρίνονται στους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1469/77 της Επιτροπής της 30ής Ιουνίου 1977 περί των λεπτομερειών εφαρμογής της εισφοράς και της επιστροφής για την ισογλυκόζη και περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 192/75<sup>(8)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1714/88<sup>(9)</sup>·<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 22 της 27. 1. 1994, σ. 7.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 143 της 25. 6. 1968, σ. 6.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 167 της 26. 6. 1976, σ. 13.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 50 της 4. 3. 1970, σ. 1.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 269 της 20. 10. 1994, σ. 14.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 170 της 27. 6. 1978, σ. 9.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 162 της 1. 7. 1977, σ. 9.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 152 της 18. 6. 1988, σ. 23.

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3528/93<sup>(2)</sup>, χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 547/94<sup>(4)</sup>.

ότι οι επιστροφές που αναφέρονται ανωτέρω πρέπει να καθορίζονται κάθε μήνα· ότι είναι δυνατόν να τροποποιούνται ενδιάμεσα·

ότι η εφαρμογή των εν λόγω λεπτομερειών οδηγεί στον καθορισμό των επιστροφών για τα εν λόγω προϊόντα στα ποσά που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 του Συμβουλίου<sup>(5)</sup>, έχουν απαγορευθεί οι συναλλαγές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο)·

ότι η απαγόρευση αυτή δεν εφαρμόζεται σε ορισμένες καταστάσεις όπως εκείνες που απαριθμούνται κατά τρόπο περιοριστικό στα άρθρα 2, 4, 5 και 7· ότι πρέπει, συνεπώς, να ληφθεί αυτό υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### *Άρθρο 1*

Οι επιστροφές που χορηγούνται κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία δ), στ) και ζ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και καθορίζεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

#### *Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Νοεμβρίου 1994.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1994.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 320 της 22. 12. 1993, σ. 32.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 69 της 12. 3. 1994, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 102 της 28. 4. 1993, σ. 14.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1994 για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης

Κωδικός προϊόντος	Ποσό της επιστροφής
	— Ecu/100 kg ξηράς ουσίας —
1702 40 10 100	34,56 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1702 60 10 000	34,56 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
	— Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
1702 60 90 900	0,3456 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>
	— Ecu/100 kg ξηράς ουσίας —
1702 90 30 000	34,56 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
	— Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
1702 90 60 000	0,3456 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>
1702 90 71 000	0,3456 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>
1702 90 90 800	0,3456 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>
	— Ecu/100 kg ξηράς ουσίας —
2106 90 30 000	34,56 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
	— Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
2106 90 59 000	0,3456 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> Το ποσό βάσεως δεν εφαρμόζεται στα σιρόπια καθαρότητας κατώτερης του 85 % [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 394/70]. Η περιεκτικότητα σε σακχαρόζη καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 394/70.

<sup>(2)</sup> Εφαρμόζεται μόνο στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1469/77.

<sup>(3)</sup> Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) μπορούν να χορηγηθούν μόνο με την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93.

<sup>(4)</sup> Το ποσό βάσεως δεν εφαρμόζεται στο προϊόν που ορίζεται στο παράρτημα σημείο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3513/92 (ΕΕ αριθ. L 355 της 5. 12. 1992, σ. 12).

*NB:* Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2079/94 (ΕΕ αριθ. L 215 της 20. 8. 1994, σ. 2).

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2654/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Οκτωβρίου 1994

για καθορισμό των εισφορών κατά την εισαγωγή για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 133/94<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, εισπράττεται εισφορά κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού αυτού·

ότι η εισφορά για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 υπολογίζεται, κατά περίπτωση, κατ' αποκοπή, με βάση την περιεκτικότητα σε σακχαρόζη ή την περιεκτικότητα σε άλλα σάκχαρα, που έχουν μετατραπεί σε σακχαρόζη, του υπό εξέταση προϊόντος και την εισφορά για τη λευκή ζάχαρη· ότι οι εισφορές που ισχύουν για τη ζάχαρη από σφένδαμνο και το σιρόπι από σφένδαμνο περιορίζονται στο ποσό που προκύπτει από την εφαρμογή του παγιασμένου δασμού στο πλαίσιο της ΓΣΔΕ·

ότι, κατά το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68 της Επιτροπής της 28ης Ιουνίου 1968 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής της εισφοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1428/78<sup>(4)</sup>, το ποσό βάσεως της εισφοράς ανά 100 χιλιόγραμμα προϊόντος πρέπει να καθορίζεται για περιεκτικότητα σε σακχαρόζη ανά 1%·

ότι το ποσό βάσεως της εισφοράς πρέπει να είναι ίσο προς ένα εκατοστό του αριθμητικού μέσου όρου των εισφορών που εφαρμόζονται ανά 100 χιλιόγραμμα λευκής ζάχαρης κατά τη διάρκεια των είκοσι πρώτων ημερών του μήνα που προηγείται εκείνου για τον οποίο έχει καθορισθεί το ποσό βάσεως της εισφοράς· ότι ο αριθμητικός μέσος όρος των εισφορών πρέπει να αντικατασταθεί από την εισφορά που εφαρμόζεται στη λευκή ζάχαρη την ημέρα του καθορισμού του ποσού βάσεως, όταν η εισφορά αυτή απέχει τουλάχιστον 0,73 Ecu από αυτόν τον μέσο όρο·

ότι το ποσό βάσεως πρέπει να καθορίζεται κάθε μήνα· ότι πρέπει να είναι καθορισμένο κατά τη διάρκεια της περιόδου που περιλαμβάνεται μεταξύ της ημέρας του καθορισμού του και της πρώτης ημέρας του μήνα που ακολουθεί εκείνον για τον οποίο εφαρμόζεται το ποσό βάσεως, αν η εισφορά που εφαρμόζεται στη λευκή ζάχαρη απέχει τουλάχιστον 0,73 Ecu από τον αριθμητικό μέσο όρο που αναφέρεται παραπάνω ή από την εισφορά για τη λευκή ζάχαρη που έχει χρησιμοποιήσει για τον καθορισμό του ποσού βάσεως· ότι, στην περίπτωση αυτή, το ποσό βάσεως πρέπει να είναι ίσο προς ένα εκατοστό της εισφοράς για τη λευκή ζάχαρη που χρησιμοποιείται για την τροποποίηση·

ότι το ποσό βάσεως που καθορίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο πρέπει να προσαρμοσθεί σύμφωνα με τις μεταβολές της τιμής καταψίλιου που παρεμβάλλεται μεταξύ του μήνα καθορισμού του ποσού βάσεως και της περιόδου εφαρμογής· ότι η προσαρμογή αυτή, ίση προς ένα εκατοστό της διαφοράς μεταξύ των δύο αυτών τιμών καταψίλιου, πρέπει να αφαιρείται από το ποσό βάσεως ή να προστίθεται σε αυτό υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 7 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68·

ότι η εισφορά για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία ζ) και η) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 αποτελείται, κατά την παράγραφο 6 του άρθρου 16, από ένα μεταβλητό και ένα σταθερό στοιχείο, από τα οποία το σταθερό στοιχείο ισούται, για 100 χιλιόγραμμα ξηράς ύλης, με το δέκατο του ποσού του σταθερού στοιχείου που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1866/94<sup>(6)</sup>, για τον καθορισμό της εισφοράς κατά την εισαγωγή των προϊόντων που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90 και 1702 90 50 και το μεταβλητό ισούται, για 100 χιλιόγραμμα ξηράς ύλης, με το εκατονταπλάσιο του ποσού βάσεως της εισφοράς κατά την εισαγωγή, που εφαρμόζεται από την πρώτη κάθε μήνα για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο δ) του προαναφερθέντος άρθρου 1· ότι η εισφορά πρέπει να υπολογίζεται κάθε μήνα·

ότι, μετά την τροποποίηση του άρθρου 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, και δυνάμει του άρθρου 16, εφαρμόζεται εισφορά κατά την εισαγωγή του σιροπιού ινουλίνης· ότι η εισφορά αυτή ορίζεται στην παράγραφο 6α του εν λόγω άρθρου 16 ως ίση, ανά 100 χιλιόγραμμα ξηράς ύλης, με την εισφορά που καθορίζεται σύμφωνα με την εισφορά που καθορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 6 του ίδιου άρθρου, πολλαπλασιασμένη με το συντελεστή 1,9·

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 22 της 27. 1. 1994, σ. 7.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 151 της 30. 6. 1968, σ. 42.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 171 της 28. 6. 1978, σ. 34.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 197 της 30. 7. 1994, σ. 1.

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1991 σχετικά με τη σύνδεση των υπερπόντιων χωρών και εδαφών με την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα <sup>(1)</sup>, δεν εφαρμόζονται εισφορές κατά την εισαγωγή προϊόντων καταγωγής υπερπόντιων χωρών και εδαφών.

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3528/93 <sup>(3)</sup>, χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής <sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 547/94 <sup>(5)</sup>.

ότι η εφαρμογή των διατάξεων αυτών οδηγεί στον καθορισμό των εισφορών κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊό-

ντων όπως υποδεικνύεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία δ), ζ), η) και θ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 καθορίζονται όπως υποδεικνύεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Νοεμβρίου 1994.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1994.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1991, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 320 της 22. 12. 1993, σ. 32.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 69 της 12. 3. 1994, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1994 για καθορισμό τροποποίησης του ποσού βάσης της εισφοράς κατά την εισαγωγή για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης

(σε Ecu)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό βάσεως ανά 1% περιεκτικότητας σε σακχαρόζη και ανά 100 kg καθαρού θάρους του εν λόγω προϊόντος (1)	Ποσό της επιστροφής για 100 kg ξηράς ουσίας (2)
1702 20 10	0,4092	—
1702 20 90	0,4092	—
1702 30 10	—	50,59
1702 40 10	—	50,59
1702 60 10	—	50,59
1702 60 90 10 (3)	—	96,12
1702 60 90 90 (3)	0,4092	—
1702 90 30	—	50,59
1702 90 60	0,4092	—
1702 90 71	0,4092	—
1702 90 90 10 (4)	—	96,12
1702 90 90 90 (5)	0,4092	—
2106 90 30	—	50,59
2106 90 59	0,4092	—

(1) Δεν εφαρμόζονται εισφορές κατά την εισαγωγή προϊόντων καταγωγής των ΥΧΕ σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ.

(2) Κωδικός TARIC: σιρόπι ινουλίνης. Για την κατάταξη σ' αυτή τη διάκριση θεωρείται ως «σιρόπι ινουλίνης», το προϊόν που λαμβάνεται άμεσα μετά την υδρόλυση ινουλίνης ή ολιγοφρουκτοζών.

(3) Κωδικός TARIC: κωδικός ΣΟ 1702 60 90, άλλα από σιρόπι ινουλίνης.

(4) Κωδικός TARIC: σιρόπι ινουλίνης. Για την κατάταξη σ' αυτή τη διάκριση, θεωρείται ως «σιρόπι ινουλίνης», το προϊόν εκτός από εκείνο που υπάγεται στη διάκριση 1702 60 90, που λαμβάνεται άμεσα μετά την υδρόλυση ινουλίνης ή ολιγοφρουκτοζών και περιέχει, σε ξηρή κατάσταση, φρουκτόζη θάρους τουλάχιστον 10% υπό μορφή ελεύθερη ή υπό μορφή σακχαρόζης.

(5) Κωδικός TARIC: κωδικός ΣΟ 1702 90 90, άλλα από σιρόπι ινουλίνης.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2655/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Οκτωβρίου 1994

περί τροποποιήσεως του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τα σιτηρά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1866/94 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τα σιτηρά καθορίσθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2359/94 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2521/94 <sup>(4)</sup>.

ότι, συναρτήσει των τιμών cif και των τιμών cif αγοράς υπό προθεσμία της ημέρας αυτής και αφού ληφθεί υπόψη η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς, είναι αναγκαίο να τροπο-

ποιηθεί το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τα σιτηρά, που ισχύει επί του παρόντος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στις επιστροφές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εξαγωγές προϊόντων, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ) (με εξαίρεση τη δύνη) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Νοεμβρίου 1994.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1994.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 197 της 30. 7. 1994, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 255 της 1. 10. 1994, σ. 12.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 268 της 19. 10. 1994, σ. 11.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1994 για την τροποποίηση του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά

(Εcu/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (*)	Τρέχων 11	1η προθεσμία 12	2η προθεσμία 1	3η προθεσμία 2	4η προθεσμία 3	5η προθεσμία 4	6η προθεσμία 5
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 400	01	0	0	0	0	—	—	—
1001 90 91 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 99 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 90 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 200	01	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 100	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 130	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 150	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 170	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 180	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 400	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 800	—	—	—	—	—	—	—	—

(\*) Προορισμοί:

01 όλες οι τρίτες χώρες.

NB: Οι ζώνες είναι εκείνες που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 214 της 30. 7. 1992, σ. 20).

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2656/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 31ης Οκτωβρίου 1994

για καθορισμό των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1993 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1866/94<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι οι κανόνες που πρέπει να εφαρμοσθούν για τον υπολογισμό του μεταβλητού στοιχείου της εισφοράς κατά την εισαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών αναγράφονται στο άρθρο 11 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92· ότι η επίπτωση, στο κόστος παραγωγής των τροφών αυτών, των εισφορών που εφαρμόζονται στα προϊόντα βάσεως προσδιορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1619/93 της Επιτροπής της 25ης Ιουνίου 1993 περί του καθεστώτος που εφαρμόζεται στις σύνθετες ζωοτροφές με βάση τα σιτηρά<sup>(3)</sup>, από το άθροισμα των ποσών που ισούνται με το μέσο όρο των εισφορών που εφαρμόζονται κατά τη διάρκεια των είκοσι πέντε πρώτων ημερών του μήνα που προηγείται εκείνου της εισαγωγής στις ποσότητες των προϊόντων βάσεως που θεωρούνται ότι εισήχθησαν στην παρασκευή των εν λόγω σύνθετων τροφών, με την προσαρμογή του μέσου αυτού όρου σύμφωνα με την τιμή καταψύλου των προϊόντων βάσεως που ισχύουν το μήνα της εισαγωγής·

ότι το σταθερό στοιχείο προσδιορίστηκε στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1619/93·

ότι, για να ληφθούν υπόψη τα συμφέροντα των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, η εισφορά έναντι τους πρέπει να μειώνεται, για ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα σιτηρά, κατά το ποσό του σταθερού στοιχείου, καθώς και, για ορισμένα από τα προϊόντα αυτά, κατά ένα μέρος του μεταβλητού στοιχείου· ότι η μείωση αυτή πρέπει να γίνεται σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 715/90 του Συμβουλίου της 5ης Μαρτίου 1990 σχετικά με το καθεστώς που εφαρμόζεται στα γεωργικά προϊόντα και σε ορισμένα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίηση των γεωργικών προϊόντων καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 235/94<sup>(5)</sup>·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1991 σχετικά με τη σύνδεση των υπερπόντιων χωρών και εδαφών με την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα<sup>(6)</sup>, δεν επιβάλλονται δασμοί κατά την εισαγωγή προϊόντων καταγωγής υπερπόντιων χωρών και εδαφών·

ότι, επιπλέον, πρέπει να ληφθεί υπόψη η απόφαση 93/239/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Μαρτίου 1993 σχετικά με τη σύναψη συμφωνιών με τη μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, αφενός, και της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, του Βασιλείου της Νορβηγίας, του Βασιλείου της Σουηδίας και της Δημοκρατίας της Φινλανδίας, αφετέρου, για την προσωρινή εφαρμογή των συμφωνιών περιορισμένων διακανονισμών του γεωργικού τομέα που υπεγράφησαν από τα ίδια μέρη στο Πόρτο στις 2 Μαΐου 1992<sup>(7)</sup>· ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1267/93 της Επιτροπής<sup>(8)</sup> έχει καθορίσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής για την εισαγωγή των προϊόντων αυτών καταγωγής Σουηδίας·

ότι, εξίσου, πρέπει να ληφθεί υπόψη ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3641/93 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1993 σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της ενδιάμεσης συμφωνίας για το εμπόριο και εμπορικά θέματα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυθα, αφενός, και της Βουλγαρίας αφετέρου<sup>(9)</sup>, ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1550/94 της Επιτροπής<sup>(10)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2221/94<sup>(11)</sup>, καθόρισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής για την εισαγωγή προϊόντων των κωδικών ΣΟ 2309 90 31 και 2309 90 41 καταγωγής Βουλγαρίας·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου<sup>(12)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3528/93<sup>(13)</sup>, χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής<sup>(14)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 547/94<sup>(15)</sup>,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές που εισπράττονται κατά την εισαγωγή των σύνθετων τροφών που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1619/93 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Νοεμβρίου 1994.

<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 109 της 1. 5. 1993, σ. 1.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 129 της 27. 5. 1993, σ. 14.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 333 της 31. 12. 1993, σ. 16.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 1. 7. 1994, σ. 43.<sup>(11)</sup> ΕΕ αριθ. L 239 της 14. 9. 1994, σ. 6.<sup>(12)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.<sup>(13)</sup> ΕΕ αριθ. L 320 της 22. 12. 1993, σ. 32.<sup>(14)</sup> ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.<sup>(15)</sup> ΕΕ αριθ. L 69 της 12. 3. 1994, σ. 1.<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 197 της 30. 7. 1994, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 155 της 26. 6. 1993, σ. 24.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 84 της 30. 3. 1990, σ. 85.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 30 της 3. 2. 1994, σ. 12.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1991, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1994.

Για την Επιτροπή  
René STEICHEN  
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1994 για καθορισμό των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά (1)	
	ACP	Τρίτες χώρες (εκτός ACP)
2309 10 11	15,00	25,88 (2)
2309 10 13	575,39	586,27 (2)
2309 10 31	46,88	57,76 (2)
2309 10 33	607,27	618,15 (2)
2309 10 51	93,76	104,64 (2)
2309 10 53	654,15	665,03 (2)
2309 90 31	15,00	25,88 (2)
2309 90 33	575,39	586,27
2309 90 41	46,88	57,76 (2)
2309 90 43	607,27	618,15
2309 90 51	93,76	104,64
2309 90 53	654,15	665,03

(1) Δεν εφαρμόζονται δασμοί κατά την εισαγωγή προϊόντων καταγωγής των ΥΧΕ σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ.

(2) Η εισφορά μπορεί να μειωθεί σύμφωνα με τις διατάξεις που απορρέουν από τη συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και της Σουηδίας (ΕΕ αριθ. L 109 της 1. 5. 1993, σ. 39) και από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1267/93 (ΕΕ αριθ. L 129 της 27. 5. 1993, σ. 14).

(3) Η εισφορά μπορεί να μειωθεί σύμφωνα με τις διατάξεις που απορρέουν από τη συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας (ΕΕ αριθ. L 333 της 31. 12. 1993, σ. 16) και από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 623/94 (ΕΕ αριθ. L 78 της 22. 3. 1994, σ. 7).



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2657/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 31ης Οκτωβρίου 1994****περί αποκατάστασης της εφαρμογής τελωνειακών δασμών για προϊόντα του κωδικού ΣΟ 3102 40, καταγωγής Πολωνίας, δικαιούχου των προβλεπόμενων οροφών στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3918/92 του Συμβουλίου**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3918/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων και οροφών για ορισμένα γεωργικά και βιομηχανικά προϊόντα και τον καθορισμό μειωμένων κινητών στοιχείων για ορισμένα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα, καταγωγής Ουγγαρίας, Πολωνίας και του εδάφους της πρώην Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας (ΤΣΟΔ) <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 342/94 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας:

ότι, με βάση το άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού χορηγείται το προτιμησιακό δασμολογικό καθεστώς στην Ουγγαρία, την Πολωνία και την πρώην Τσεχική και Σλοβακική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία (ΤΣΟΔ), κυρίως στα πλαίσια των προτιμησιακών δασμολογικών οροφών που ορίζονται στη στήλη 6 του παραρτήματος Ι· ότι, σύμφωνα με το άρθρο 6 του ίδιου κανονισμού, μόλις καλύπτονται οι οροφές, η Επιτροπή μπορεί να επαναφέρει με κανονισμό, έως το τέλος του ημερολογιακού έτους, την είσπραξη των

τελωνειακών δασμών που εφαρμόζονται έναντι των εν λόγω τρίτων χωρών·

ότι οι εισαγωγές των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα και κατάγονται από την Πολωνία και τυγχάνουν δασμολογικών προτιμήσεων έφθασαν κατά καταλογισμό την εν λόγω οροφή·

ότι ενδείκνυται να επαναφερθούν οι δασμοί για τα εν λόγω προϊόντα έναντι της Πολωνίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Από τις 4 Νοεμβρίου 1994, η είσπραξη των δασμών, που ανεστάλη το 1994 βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3918/92, επαναφέρεται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα, των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα, καταγωγής Πολωνίας.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1994.

*Για την Επιτροπή*

Christiane SCRIVENER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 396 της 31. 12. 1992, σ. 12.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 44 της 17. 2. 1994, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
21.0101	3102 40	– Μείγματα νιτρικού αμμωνίου και ανθρακικού ασβεστίου ή άλλες ανόργανες ύλες χωρίς λιπαντικές ικανότητες:
	3102 40 10	– – Περιεκτικότητας σε άζωτο που δεν υπερβαίνει το 28 % κατά βάρος
	3102 40 90	– – Περιεκτικότητας σε άζωτο που υπερβαίνει το 28 % κατά βάρος

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2658/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Οκτωβρίου 1994

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 891/89 σχετικά με ειδικές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1866/94<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ορύζης<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1869/94<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 891/89 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1755/94<sup>(6)</sup>, προβλέπει στο άρθρο 12 για τον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού τα ποσά της εγγύησης που αφορούν τα πιστοποιητικά εισαγωγής και εξαγωγής·

ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, οι θεσμικές τιμές του σκληρού σίτου ευθυγραμμίστηκαν με εκείνες των άλλων σιτηρών και, εκ του γεγονότος αυτού, η εγγύηση που προβλέπεται για τα πιστοποιητικά εξαγωγής που αφορούν τα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 1103 11 10 πρέπει να αναθεωρηθεί λαμβάνοντας υπόψη το συντελεστή ειδικής μεταποίησης σε σμιγδάλια·

ότι πρέπει κατά συνέπεια να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 891/89·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 891/89 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*«Άρθρο 12*

Η ενίσχυση που αφορά τα πιστοποιητικά για τα προϊόντα που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού

(ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 είναι:

α) 0,60 Ecu ανά τόνο, εφόσον πρόκειται για πιστοποιητικά εισαγωγής ή εξαγωγής, για τα οποία δεν έχει καθοριστεί εκ των προτέρων η εισφορά κατά την εισαγωγή, η επιστροφή ή η εισφορά κατά την εξαγωγή·

β) εφόσον πρόκειται για πιστοποιητικά εισαγωγής που συνεπάγονται προκαθορισμό της εισφοράς,

— 16 Ecu ανά τόνο για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0709 90 60, 0712 90 19, 1001 10 10, 1001 10 90, 1001 90 91, 1001 90 99, 1002 00 00, 1003 00, 1004 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 00 και 1008,

— 23 Ecu ανά τόνο για τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1006 (με εξαίρεση τον κωδικό ΣΟ 1006 10 10),

— 4 Ecu ανά τόνο για τα άλλα προϊόντα·

γ) 38 Ecu ανά τόνο για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, εφόσον πρόκειται για πιστοποιητικά εξαγωγής για τα οποία έχει καθοριστεί η επιστροφή ή η εισφορά. Για τις εξαγωγές προς τις χώρες ΑΚΕ που πραγματοποιούνται βάσει πιστοποιητικού με ειδική διάρκεια ισχύος σύμφωνα με το άρθρο 11 του παρόντος κανονισμού, η εν λόγω εγγύηση καθορίζεται σε 18 Ecu ανά τόνο·

δ) 25 Ecu ανά τόνο για τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1103 11 10 εάν πρόκειται για πιστοποιητικά εξαγωγής για τα οποία έχει προκαθοριστεί η επιστροφή ή η εισφορά. Για τις εξαγωγές προς τις χώρες ΑΚΕ που πραγματοποιούνται βάσει πιστοποιητικού με ειδική διάρκεια ισχύος σύμφωνα με το άρθρο 11 του παρόντος κανονισμού, η εν λόγω εγγύηση καθορίζεται σε 18 Ecu ανά τόνο·

ε) 23 Ecu ανά τόνο για τα άλλα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β), γ) και δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, με εξαίρεση τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1107, εφόσον πρόκειται για πιστοποιητικά εξαγωγής για τα οποία η επιστροφή ή η εισφορά προκαθορίζεται. Για τις εξαγωγές προς τις χώρες ΑΚΕ που πραγματοποιούνται βάσει πιστοποιητικού με ειδική διάρκεια ισχύος σύμφωνα με το άρθρο 11 του παρόντος κανονισμού, η εν λόγω εγγύηση καθορίζεται σε 10 Ecu ανά τόνο·

στ) 18 Ecu ανά τόνο για τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1107, εφόσον πρόκειται για πιστοποιητικά εξαγωγής για τα οποία προκαθορίζεται η επιστροφή ή η εισφορά κατά την εξαγωγή·

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 197 της 30. 7. 1994, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 197 της 30. 7. 1994, σ. 7.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 94 της 7. 4. 1989, σ. 13.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 183 της 19. 7. 1994, σ. 7.

Ωστόσο, για τα πιστοποιητικά που εκδίδονται σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2, η εγγύηση αυτή ανέρχεται σε:

— 38 Ecu ανά τόνο για τα πιστοποιητικά που έχουν εκδοθεί από την 1η Ιουλίου έως τις 31 Δεκεμβρίου.»

— 28 Ecu ανά τόνο για τα πιστοποιητικά που έχουν εκδοθεί από την 1η Ιανουαρίου έως τις 30 Απριλίου,

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1994.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2659/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Οκτωβρίου 1994

σχετικά με τις λεπτομέρειες των κανόνων χορήγησης ενισχύσεων για την ιδιωτική αποθεματοποίηση των τυριών grana padano, parmigiano reggiano και provolone

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1880/94<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1880/94 κατήργησε το καθεστώς αγορών από παρέμβαση για τα τυριά grana padano και parmigiano reggiano· ότι θα πρέπει, κατά συνέπεια, να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1107/68 της Επιτροπής της 27ης Ιουλίου 1968 περί των λεπτομερειών εφαρμογής των παρεμβάσεων στην αγορά των τυριών grana padano και parmigiano reggiano<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1003/94<sup>(4)</sup>.

ότι θα πρέπει, λόγω των πολλαπλών τροποποιήσεων που υπέστη ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1107/68 καθώς επίσης και για λόγους διαφάνειας, να καταργηθεί ο κανονισμός αυτός και να συγκεντρωθούν οι διατάξεις οι οποίες αφορούν το καθεστώς ιδιωτικής αποθεματοποίησης σε ένα νέο κανονισμό·

ότι φαίνεται σκόπιμο, επιπλέον, να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2496/78 της Επιτροπής της 26ης Οκτωβρίου 1978 περί των λεπτομερειών χορηγήσεως ενισχύσεων για την ιδιωτική αποθεματοποίηση του τυριού provolone<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1002/94<sup>(6)</sup>, και να ενσωματωθούν οι διατάξεις του κανονισμού αυτού στο νέο κανονισμό, λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η νομική βάση παραμένει η ίδια καθώς και ότι συμπίπτουν οι λεπτομέρειες εφαρμογής·

ότι το άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1756/93 της Επιτροπής της 30ής Ιουνίου 1993 για τον καθορισμό των γενεσιουργών αιτιών της γεωργικής ισοτιμίας που εφαρμόζεται στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 180/94<sup>(8)</sup>, προβλέπει την ισοτιμία που πρέπει να εφαρμόζεται δυνάμει των μέτρων που αφορούν τις ενισχύσεις για την ιδιωτική αποθεματοποίηση στο γαλακτοκομικό τομέα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Η χορήγηση ενισχύσεων για την ιδιωτική αποθεματοποίηση η οποία προβλέπεται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, υπόκειται στους όρους που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό.

*Άρθρο 2*

Η σύμβαση η σχετική με την ιδιωτική αποθεματοποίηση συνάπτεται ανάμεσα στον οργανισμό παρέμβασης που ορίζεται από το κράτος μέλος και το φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο στο εξής αποκαλείται «συμβαλλόμενος».

*Άρθρο 3*

Η σύμβαση αποθεματοποίησης συνάπτεται εφόσον πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

- α) τα τυριά πρέπει να έχουν την ελάχιστη ηλικία που προβλέπεται από το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, κατά την ημερομηνία έναρξης της αποθεματοποίησης στην οποία αναφέρεται η σύμβαση και δεν πρέπει να έχουν αποτελέσει αντικείμενο σύμβασης για αποθεματοποίηση κατά το παρελθόν·
- β) η παρτίδα των τυριών στα οποία αναφέρεται η σύμβαση πρέπει να έχει ελάχιστο βάρος δύο τόνους·
- γ) τα τυριά πρέπει να είναι υγιείς, ανόθευτης και σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη ποιότητας και να φέρουν με ανεξίτηλη μελάνη:
  - το σήμα του οργανισμού που ορίζεται από το κράτος μέλος,
  - τον αριθμό της επιχείρησης παραγωγής στην οποία παρασκευάστηκε,
  - το μήνα παρασκευής, ενδεχομένως κωδικοποιημένο,
  - μια ειδική ένδειξη αποθεματοποίησης η οποία εναποτίθεται κατά την είσοδο στην αποθεματοποίηση στα τυριά για να διακρίνονται από εκείνα για τα οποία δεν έχει συναφθεί σύμβαση αποθεματοποίησης·
- δ) ο συμβαλλόμενος αναλαμβάνει την υποχρέωση:
  - να μην τροποποιήσει τη σύνθεση της παρτίδας για την οποία συνάφθηκε η σύμβαση κατά τη διάρκεια της σύμβασης δίχως προηγούμενη έγκριση του οργανισμού παρέμβασης. Ο οργανισμός παρέμβασης μπορεί, εφόσον πληρούται ο όρος ο σχετικός με την ελάχιστη ποσότητα που ορίζεται ανά παρτίδα, να επιτρέψει την τροποποίησή της η οποία περιορίζεται, όταν διαπιστωθεί ότι η επιδείνωση της ποιότητάς τους δεν επιτρέπει να συνεχιστεί η αποθεματοποίηση, στην έξοδο από την αποθεματοποίηση ή την αντικατάσταση των τυριών αυτών.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 197 της 30. 7. 1994, σ. 21.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 184 της 29. 7. 1968, σ. 29.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 111 της 30. 4. 1994, σ. 77.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 300 της 27. 10. 1978, σ. 24.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 111 της 30. 4. 1994, σ. 76.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 161 της 2. 7. 1993, σ. 48.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 24 της 29. 1. 1994, σ. 38.

Σε περίπτωση εξόδου από το απόθεμα ορισμένων ποσοτήτων:

- i) αν οι εν λόγω ποσότητες αντικαθίστανται με την άδεια του οργανισμού παρέμβασης, η σύμβαση θεωρείται ότι δεν υπέστη καμία τροποποίηση,
- ii) αν οι εν λόγω ποσότητες δεν αντικατασταθούν, η σύμβαση θεωρείται ότι συνάφθηκε από την αρχή για την ποσότητα που συνεχίζει να διατηρείται σε αποθεματοποίηση.

Τις δαπάνες ελέγχου οι οποίες προκύπτουν από την αλλαγή αυτή αναλαμβάνει ο υπεύθυνος για την αποθεματοποίηση,

- πρέπει να τηρούνται λογιστικά βιβλία και να κοινοποιούνται κάθε εβδομάδα στον οργανισμό παρέμβασης οι εισοδοί και οι εξοδοί που πραγματοποιήθηκαν κατά την εβδομάδα που πέρασε,
- πρέπει να παρέχεται στους αρμόδιους οργανισμούς η δυνατότητα ελέγχου ανά πάσα στιγμή της τήρησης όλων των υποχρεώσεων που απορρέουν από τη σύμβαση.

#### Άρθρο 4

Η σύμβαση αποθεματοποίησης συνάπτεται:

- a) γραπτώς και αναφέρει την ημερομηνία της έναρξης της αποθεματοποίησης, για την οποία έχει συνάψει την ποσότητα των τυριών στα οποία αναφέρεται η σύμβαση και το ποσό της ενίσχυσης·
- β) μετά το τέλος των ενεργειών αποθεματοποίησης της παρτίδας του τυριού το οποίο αποτελεί αντικείμενο της σύμβασης και, το αργότερο, 40 ημέρες μετά την ημερομηνία έναρξης της εν λόγω αποθεματοποίησης.

#### Άρθρο 5

1. Η ενίσχυση χορηγείται μόνο για περίοδο μεγαλύτερη από 60 ημέρες και η οποία δεν υπερβαίνει ωστόσο:

- 180 ημέρες για το τυρί grana padano,
- 255 ημέρες, για το τυρί parmigiano reggiano,
- 150 ημέρες, για το τυρί provolone.

2. Η πρώτη ημέρα της περιόδου συμβατικής αποθεματοποίησης είναι η ημέρα που ακολουθεί εκείνη κατά την οποία ελέγχεται από τον αρμόδιο οργανισμό η παρτίδα των τυριών στα οποία αναφέρεται η σύμβαση.

3. Οι ενέργειες ρευστοποίησης του αποθέματος μπορούν να αρχίσουν την ημέρα που έπεται της τελευταίας ημέρας της περιόδου της συμβατικής αποθεματοποίησης.

4. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 3 στοιχείο δ) πρώτη περίπτωση, μετά το πέρας της περιόδου 60 ημερών που αναφέρεται στην παράγραφο 1, ο συμβαλλόμενος μπορεί να προβεί σε αποθεματοποίηση του συνόλου ή μέρους της παρτίδας για την οποία έχει συναφθεί σύμβαση. Η ποσότητα που μπορεί να ρευστοποιηθεί από το απόθεμα πρέπει να είναι τουλάχιστον 500 χιλιόγραμμα.

Ωστόσο, το κράτος μέλος μπορεί να αυξήσει την ποσότητα αυτή έως 2 τόνους.

#### Άρθρο 6

1. Το ποσόν της ενίσχυσης για την ιδιωτική αποθεματοποίηση τυριού ορίζεται ως εξής:

- a) 100 Ecu ανά τόνο για τις σταθερές δαπάνες·
- β) 0,35 Ecu ανά τόνο και ανά ημέρα συμβατικής αποθεματοποίησης για τα τυριά που αποθηκεύονται προσωρινά·
- γ) ένα ποσό για τις δημοσιονομικές δαπάνες, επιφορτισμένο σε Ecu ανά τόνο και ανά ημέρα συμβατικής αποθεματοποίησης το οποίο ορίζεται ως εξής:
  - 1,10 για το τυρί grana padano,
  - 1,20 για το τυρί parmigiano reggiano,
  - 0,80 για το τυρί provolone.

2. Το ποσόν της ενίσχυσης, εκπεφρασμένο σε Ecu, το οποίο ισχύει για τη σύμβαση αποθεματοποίησης είναι το ποσόν που εφαρμόζεται την πρώτη ημέρα της συμβατικής αποθεματοποίησης.

3. Η πληρωμή της ενίσχυσης εκτελείται εντός μεγίστης προθεσμίας 90 ημερών, αρχής γενομένης από την τελευταία ημέρα της αποθεματοποίησης για την οποία χορηγείται η ενίσχυση.

#### Άρθρο 7

1. Το κράτος μέλος μεριμνά για την τήρηση των όρων θάσει των οποίων καταβάλλεται η ενίσχυση.

2. Ο συμβαλλόμενος θέτει στη διάθεση της εθνικής αρχής, της επιφορτισμένης με τον έλεγχο του μέτρου, όλα τα έγγραφα με τα οποία πιστοποιούνται κυρίως τα ακόλουθα στοιχεία σχετικά με τα προϊόντα τα οποία έχουν τεθεί σε ιδιωτική αποθεματοποίηση:

- a) ο ιδιοκτήτης κατά τη στιγμή της εισόδου στο απόθεμα·
- β) η προέλευση και η ημερομηνία των τυριών·
- γ) η ημερομηνία της εισόδου στο απόθεμα·
- δ) η αποθήκευσή τους·
- ε) η ημερομηνία εξόδου από το απόθεμα.

3. Ο συμβαλλόμενος ή, ενδεχομένως, ο υπεύθυνος για την εκμετάλλευση των χώρων αποθήκευσης τηρεί λογιστικά βιβλία, τα οποία είναι διαθέσιμα στην αποθήκη, και τα οποία περιέχουν:

- a) τη δυνατότητα εντοπισμού, ανά αριθμό σύμβασης, των προϊόντων τα οποία έχουν τεθεί σε ιδιωτική αποθεματοποίηση·
- β) τις ημερομηνίες εισόδου και εξόδου από το απόθεμα·
- γ) τον αριθμό τυριών και το βάρος τους ανά παρτίδα·
- δ) τον εντοπισμό των προϊόντων στην αποθήκη.

4. Τα αποθηκευμένα προϊόντα πρέπει να εντοπίζονται εύκολα και χωριστά ανά παρτίδα.

5. Ο αρμόδιος οργανισμός διενεργεί ελέγχους κατά την είσοδο στο απόθεμα, κυρίως για να διασφαλιστεί ότι τα αποθηκευμένα προϊόντα είναι επιλέξιμα για την ενίσχυση και να αποφευχθεί οιοδήποτε ενδεχόμενο υποκατάστασης των προϊόντων, κατά τη διάρκεια της συμβατικής αποθεματοποίησης, με την επιφύλαξη της εφαρμογής του άρθρου 3 στοιχείο δ).

6. Η επιφορτισμένη με τον έλεγχο τοπική αρχή προβαίνει:

α) σε έλεγχο, σε ανύποπτο χρόνο, της παρουσίας των προϊόντων στην αποθήκη. Η δειγματοληψία που γίνεται είναι αντιπροσωπευτική και αντιστοιχεί σε 10 % τουλάχιστον της συνολικής συμβατικής ποσότητας που καλύπτεται από την ενίσχυση για την ιδιωτική αποθεματοποίηση. Ο έλεγχος αυτός περιλαμβάνει, εκτός από την εξέταση των λογιστικών βιβλίων που αναφέρονται στην παράγραφο 3, το φυσικό έλεγχο του βάρους και του είδους των προϊόντων καθώς και την αναγνώρισή τους. Οι φυσικοί αυτοί έλεγχοι πρέπει να αφορούν τουλάχιστον το 5 % της ποσότητας που υπόκειται σε έλεγχο, σε ανύποπτο χρόνο.

β) σε έλεγχο της παρουσίας των προϊόντων, κατά το τέλος της περιόδου συμβατικής αποθεματοποίησης.

7. Οι έλεγχοι που διενεργούνται δυνάμει των παραγράφων 5 και 6 πρέπει να αποτελούν αντικείμενο έκθεσης στην οποία διευκρινίζονται:

- η ημερομηνία ελέγχου,
- η διάρκειά του,
- οι διενεργηθείσες ενέργειες.

Η έκθεση ελέγχου πρέπει να υπογράφεται από τον αρμόδιο υπάλληλο και να προσυπογράφεται από το συμβαλλόμενο ή, ενδεχομένως, από τον υπεύθυνο της εκμετάλλευσης της αποθήκης.

8. Σε περίπτωση παρατυπιών που αφορούν 5 % ή περισσότερο των ποσοτήτων των προϊόντων που ελέγχθηκαν, διενεργείται ο δειγματοληπτικός έλεγχος στο βαθμό τον οποίο καθορίζει ο αρμόδιος οργανισμός.

Το κράτος μέλος κοινοποιεί τις περιπτώσεις αυτές στην Επιτροπή εντός προθεσμίας τεσσάρων εβδομάδων.

9. Το κράτος μέλος μπορεί να προβλέψει ότι οι δαπάνες ελέγχου επιβαρύνουν, στο σύνολό τους ή εν μέρει, το συμβαλλόμενο.

#### *Άρθρο 8*

Οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 1107/68 και (ΕΟΚ) αριθ. 2496/78 καταργούνται. Ωστόσο, εξακολουθούν να εφαρμόζονται στις συμβάσεις οι οποίες έχουν συναφθεί πριν αρχίσει να ισχύει ο παρών κανονισμός.

#### *Άρθρο 9*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1994.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2660/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Οκτωβρίου 1994

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 675/94 περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 3640/93 και (ΕΚ) αριθ. 3670/93 του Συμβουλίου όσον αφορά τα ειδικά καθεστάτα εισαγωγής αραβοσίτου και σόργου στην Ισπανία και αραβοσίτου στην Πορτογαλία αντιστοίχως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3640/93 του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1993 σχετικά με το ειδικό καθεστώς εισαγωγών αραβοσίτου και σόργου στην Ισπανία για το 1993 <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1799/94 του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1994 σχετικά με το ειδικό καθεστώς εισαγωγής αραβοσίτου και σόργου στην Ισπανία για το 1994 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3670/93 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1993 σχετικά με το ειδικό καθεστώς εισαγωγής αραβοσίτου στην Πορτογαλία <sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει των συμφωνιών που έχουν συναφθεί μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής στο πλαίσιο της GATT, η Κοινότητα ανέλαβε τη δέσμευση, αφενός, να ανοίξει ποσόστωση εισαγωγής στην Πορτογαλία 500 000 τόνων αραβοσίτου με μειωμένο δασμό από την περίοδο εμπορίας 1993/94 και, αφετέρου, να εισαγάγει στην Ισπανία, για κάθε ένα από τα έτη 1993 και 1994, ελάχιστη ποσότητα κατ' έτος 2 εκατομμυρίων τόνων αραβοσίτου και 300 000 τόνων σόργου, ποσότητες από τις οποίες αφαιρούνται οι ποσότητες ορισμένων προϊόντων υποκαταστάσεως των σιτηρών που εισάγονται στην Ισπανία.

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 675/94 της Επιτροπής <sup>(4)</sup> έχει προβλέψει τις διατάξεις που προβλέπουν τη διαχείριση αυτών των ειδικών καθεστώτων εισαγωγής· ότι οι διατάξεις αυτές εφαρμόζονται, όσον αφορά το ειδικό καθεστώς εισαγωγής αραβοσίτου και σόργου στην Ισπανία, αποκλειστικά στην ποσόστωση που άνοιξε για το 1993 από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3640/93· ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1799/94, το Συμβούλιο καθιέρωσε ένα ειδικό καθεστώς εισαγωγής αραβοσίτου και σόργου στην Ισπανία για το 1994, επαναλαμβάνοντας τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3640/93· ότι, κατά συνέπεια, οι λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3640/93 μπορούν να εφαρμοσθούν επίσης στην περίπτωση του καθεστώτος που καθιερώθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1799/94 και θα πρέπει συνεπώς να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 675/94.

ότι απεδείχθει ανεπαρκές το περιθώριο ανοχής που αφορά τις ποσότητες που μπορούν να εισαχθούν υπό την κάλυψη

των πιστοποιητικών που εκδίδονται στα πλαίσια των καθεστώτων αυτών, το οποίο είχε καθορισθεί σε 0 % στο άρθρο 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 675/94· ότι πρέπει συνεπώς να αυξηθεί το περιθώριο αυτό·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 675/94 τροποποιείται ως εξής:

1. Ο τίτλος αντικαθίσταται από τον ακόλουθο τίτλο:

«Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 675/94 της Επιτροπής της 25ης Μαρτίου 1994 περί λεπτομερειών εφαρμογής των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 3640/93, (ΕΚ) αριθ. 1799/94 και (ΕΚ) αριθ. 3670/93 του Συμβουλίου όσον αφορά τα ειδικά καθεστάτα εισαγωγής αραβοσίτου και σόργου στην Ισπανία και αραβοσίτου στην Πορτογαλία, αντιστοίχως»

2. Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το κείμενο:

*«Άρθρο 1*

Η μείωση της εισφοράς κατά την εισαγωγή που προβλέπεται στο άρθρο 3 των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 3640/93 και (ΕΚ) αριθ. 1799/94 και στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3670/93 εφαρμόζεται, αντιστοίχως, κατά τις εισαγωγές στην Ισπανία αραβοσίτου υπαγομένου στον κωδικό ΣΟ 1005 90 00 και σόργου υπαγομένου στον κωδικό ΣΟ 1007 00 90 και κατά τις εισαγωγές στην Πορτογαλία αραβοσίτου υπαγομένου στον κωδικό ΣΟ 1005 90 00, οι οποίες πραγματοποιούνται βάσει πιστοποιητικών, τα οποία εκδίδονται από τις αρμόδιες ισπανικές και πορτογαλικές αρχές, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.»

3. Το άρθρο 3 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Εφόσον καθορίζεται μέγιστη μείωση της εισφοράς κατά την εισαγωγή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται υπέρ του(των) προσφέροντος(ων) η προσφορά των οποίων δρiscεται στο επίπεδο της μείωσης αυτής ή σε κατώτερο επίπεδο. Ωστόσο, στην περίπτωση που η μέγιστη μείωση που καθορίζεται στο διαγωνισμό για δεδομένη εβδομάδα οδηγεί στην αποδοχή ποσοτήτων που υπερβαίνουν τις ποσότητες που απομένει να εισαχθούν σύμφωνα με τις διατάξεις των ειδικών καθεστώτων εισαγωγής αραβοσί-

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 333 της 31. 12. 1993, σ. 13.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 189 της 23. 7. 1994, σ. 17.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 338 της 31. 12. 1993, σ. 35.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 83 της 26. 3. 1994, σ. 26.



του και σόργου στην Ισπανία και αραβοσίτου στην Πορτογαλία, μια ποσότητα ίση με τη διαφορά μεταξύ του αθροίσματος των ποσοτήτων που έχουν ζητηθεί στις άλλες προσφορές οι οποίες έγιναν αποδεκτές και της διαθέσιμης ποσότητας, κατακυρώνεται υπέρ του προσφέροντος που υπέβαλε την προσφορά, που αντιστοιχεί στην αποδεκτή μέγιστη μείωση. Εφόσον η μέγιστη μείωση που έχει καθοριστεί αντιστοιχεί σε περισσότερες προσφορές, η ποσότητα που πρόκειται να κατακυρωθεί κατανέμεται μεταξύ των προσφορών αυτών κατ' αναλογία των ποσοτήτων για τις οποίες έχουν υποβληθεί οι εν λόγω προσφορές.»

4. Το άρθρο 6 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Εάν οι αιτήσεις που υποβάλλονται για μία εβδομάδα αφορούν ποσότητες που υπερβαίνουν τις ποσότητες που απομένει να εισαχθούν σύμφωνα με τις διατάξεις των ειδικών καθεστώτων εισαγωγής αραβοσίτου και σόργου στην Ισπανία και αραβοσίτου στην Πορτογαλία, οι ποσότητες για τις οποίες εκδίδονται τα πιστοποιητικά είναι ποσότητες που αναφέρονται στις αιτήσεις πιστοποιητικών, μειωμένες κατά ενιαίο ποσοστό. Στην περίπτωση αυτή, οι εγγυήσεις αποδεσμεύονται αμέσως για τις ποσότητες ως προς τις οποίες δεν έχει εκδοθεί το πιστοποιητικό.»

5. Το άρθρο 7 παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Στη θέση 8 του πιστοποιητικού εισαγωγής, η ένδειξη "ναι" πρέπει να σημειώνεται με σταυρό. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 η ποσότητα που τίθεται σε

ελεύθερη κυκλοφορία δεν μπορεί να είναι ούτε ανώτερη ούτε κατώτερη από αυτή που αναφέρεται στις θέσεις 17 και 18 του εν λόγω πιστοποιητικού. Για το σκοπό αυτό ο αριθμός 0 εγγράφεται στη θέση 19 αυτού».

6. Το άρθρο 8 παράγραφος 1 στοιχείο β) δεύτερη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— ότι σε περίπτωση εφαρμογής του αντισταθμιστικού δασμού που προβλέπεται από τα ειδικά καθεστώτα εισαγωγής, ο εν λόγω δασμός έχει καταβληθεί, ή»

7. Το άρθρο 10 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Σε περίπτωση εφαρμογής των διατάξεων των ειδικών καθεστώτων εισαγωγής που αποσκοπούν στην αγορά του προϊόντος που θα εισαχθεί από τη διεθνή αγορά, ο ισπανικός ή ο πορτογαλικός οργανισμός παρέμβασης προβαίνει στην αγορά στην παγκόσμια αγορά του σχετικού προϊόντος μέσω της ανάθεσης της προμήθειας βάσει διαγωνισμού. Η προμήθεια συνεπάγεται την αγορά του προϊόντος στην παγκόσμια αγορά και την παράδοσή του στις αποθήκες που ορίζονται από τον εν λόγω οργανισμό παρέμβασης, μη εκφορτωμένο, με σκοπό την υπαγωγή του σε καθεστώς τελωνειακής αποθεματοποίησης που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2503/88 του Συμβουλίου(\*)».

(\*) ΕΕ αριθ. L 225 της 15. 8. 1988, σ. 1.»

#### Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1994.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2661/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 31ης Οκτωβρίου 1994**

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2026/92 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος για τον εφοδιασμό της Μαδέρας με ελαιόλαδο και για την κατάρτιση των σχετικών προβλέψεων**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1992 για ειδικά μέτρα σχετικά με ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των Αζορών και της Μαδέρας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1974/93 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας:

ότι στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2026/92 της Επιτροπής της 22ας Ιουλίου 1992 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος για τον εφοδιασμό της Μαδέρας με ελαιόλαδο και για την κατάρτιση των σχετικών προβλέψεων<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3292/93<sup>(4)</sup>, έχει καθοριστεί το ισοζύγιο προβλέψεων εφοδιασμού σε ελαιόλαδο για την Μαδέρα για την περίοδο από την 1η Νοεμβρίου 1993 έως τις 31 Οκτωβρίου 1994· ότι, για να είναι δυνατός ο εφοδιασμός σε ελαιόλαδο της Μαδέρας κατά τη διάρκεια της περιόδου 1994/95, πρέπει να καθοριστεί ένα ισοζύγιο προβλέψεων εφοδιασμού για την περίοδο από την 1η Νοεμβρίου 1994 έως τις 31 Οκτωβρίου 1995·

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1994.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με την γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Λιπαρών Ουσιών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2026/92 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο, οι όροι «η περίοδος της 1ης Νοεμβρίου 1993 έως τις 31 Οκτωβρίου 1994» αντικαθίστανται από του όρους «η περίοδος της 1ης Νοεμβρίου 1994 έως τις 31 Οκτωβρίου 1995»·
2. Το παράρτημα αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Νοεμβρίου 1994.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 1.  
<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 180 της 23. 7. 1993, σ. 26.  
<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 207 της 23. 7. 1992, σ. 18.  
<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 296 της 1. 12. 1993, σ. 39.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Πρόβλεψη εφοδιασμού της Μαδέρας με ελαιόλαδο για την περίοδο από την 1η Νοεμβρίου 1994 έως τις 31 Οκτωβρίου 1995

(σε τόνους)

Κωδικός	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσότητα
1509 10 90 100	Παρθένο ελαιόλαδο άμεσης συσκευασίας μικρότερης ή ίσης με 5 λίτρα	100
1509 10 90 900	Παρθένο ελαιόλαδο άμεσης συσκευασίας μικρότερης των 5 λίτρων	—
1509 90 00 100	Ελαιόλαδο (Riviera) άμεσης συσκευασίας μικρότερης ή ίσης με 5 λίτρα	650
1509 90 00 900	Ελαιόλαδο (Riviera) άμεσης συσκευασίας μεγαλύτερης ή ίσης με 5 λίτρα	—
1510 00 90 100	Πυρηνέλαιο άμεσης συσκευασίας μικρότερης ή ίσης με 5 λίτρα	—
1510 00 90 900	Πυρηνέλαιο άμεσης συσκευασίας μεγαλύτερης των 5 λίτρων	—
	Σύνολο	750

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2662/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 31ης Οκτωβρίου 1994****για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2025/92 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος για τον εφοδιασμό των Καναρίων Νήσων με ελαιόλαδο και για την κατάρτιση των σχετικών προβλέψεων**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1992 για ειδικά μέτρα σχετικά με ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των Καναρίων Νήσων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1974/93 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας:

ότι στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2025/92 της Επιτροπής της 22ας Ιουλίου 1992 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος για τον εφοδιασμό των Καναρίων Νήσων με ελαιόλαδο και για την κατάρτιση των σχετικών προβλέψεων<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3293/93<sup>(4)</sup>, έχει καθοριστεί το ισοζύγιο προβλέψεων εφοδιασμού σε ελαιόλαδο για τις Καναρίους Νήσους για την περίοδο από την 1η Νοεμβρίου 1993 έως τις 31 Οκτωβρίου 1994·

ότι, αναμένοντας τα συμπεράσματα που θα εξαχθούν από την εξέταση των στοιχείων που έχουν αποσταλεί, οι αρμόδιες αρχές και για να διασφαλιστεί η συνέχιση του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού, πρέπει να θεσπιστεί το ισοζύγιο προβλέψεων που προβλέπεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 για περίοδο που περιορίζεται σε ένα

μήνα, με βάση τις ποσότητες που έχουν καθοριστεί για την περίοδο 1993/94·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με την γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Λιπαρών Ουσιών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2025/92 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο, οι όροι «η περίοδος της 1ης Νοεμβρίου 1993 έως τις 31 Οκτωβρίου 1994» αντικαθίστανται από του όρους «η περίοδος της 1ης Νοεμβρίου 1994 έως τις 30 Νοεμβρίου 1994».
2. Το παράρτημα αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Νοεμβρίου 1994.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1994.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 13.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 180 της 23. 7. 1993, σ. 26.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 207 της 23. 7. 1992, σ. 15.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 296 της 1. 12. 1993, σ. 40.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Πρόδλεψη εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων με ελαιόλαδο για την περίοδο από την 1η Νοεμβρίου 1994 έως τις 30 Νοεμβρίου 1994

(σε τόνους)

Κωδικός	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσότητα
1509 10 90 100	Παρθένο ελαιόλαδο άμεσης συσκευασίας μικρότερης ή ίσης με 5 λίτρα	50
1509 10 90 900	Παρθένο ελαιόλαδο άμεσης συσκευασίας μεγαλύτερης των 5 λίτρων	50
1509 90 00 100	Ελαιόλαδο (Riviera) άμεσης συσκευασίας μικρότερης ή ίσης με 5 λίτρα	933
1509 90 00 900	Ελαιόλαδο (Riviera) άμεσης συσκευασίας μεγαλύτερης των 5 λίτρων	125
1510 00 90 100	Πυρηνέλαιο άμεσης συσκευασίας μικρότερης ή ίσης με 5 λίτρα	29
1510 00 90 900	Πυρηνέλαιο άμεσης συσκευασίας μεγαλύτερης των 5 λίτρων	13
	Σύνολο	1 200

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2663/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 31ης Οκτωβρίου 1994

περί καθορισμού των τιμών αναφοράς για τα μαρούλια της περιόδου εμπορίας 1994/95

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3669/93 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 23 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, καθορίζονται κατ' έτος, πριν από την έναρξη της περιόδου εμπορίας, τιμές αναγωγής που ισχύουν για όλη την Κοινότητα·

ότι, ενόψει της σπουδαιότητας της παραγωγής των μαρουλιών στην Κοινότητα, είναι αναγκαίο να καθορισθεί τιμή αναφοράς για το προϊόν αυτό·

ότι η θέση σε εμπορία των μαρουλιών συγκομισθέντων κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου παραγωγής πραγματοποιείται από τον Ιούλιο μέχρι τον Ιούνιο του επόμενου έτους· ότι οι ελάχιστες εισαγόμενες ποσότητες από την 1η Ιουλίου μέχρι τις 31 Οκτωβρίου, καθώς και τον μήνα Ιούνιο, δεν δικαιολογούν τον καθορισμό τιμών αναγωγής γι' αυτές τις περιόδους· ότι πρέπει, ως εκ τούτου, να καθοριστούν τιμές αναγωγής μόνο για την περίοδο από 1ης Νοεμβρίου μέχρι και 31 Μαΐου του επόμενου έτους·

ότι, κατά το άρθρο 23 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, οι τιμές αναγωγής καθορίζονται σε επίπεδο ίσο με το επίπεδο της προηγούμενης περιόδου εμπορίας, προσαυξημένο, ύστερα από αφαίρεση του κατ' αποκοπή ποσού των εξόδων μεταφοράς της προηγούμενης περιόδου που επιβαρύνουν τα κοινοτικά προϊόντα από τις ζώνες παραγωγής έως το κέντρο κατανάλωσης της Κοινότητας:

- με την εξέλιξη του κόστους παραγωγής στον τομέα των οπωροκηπευτικών, μειωμένο κατά την αύξηση της παραγωγικότητας,
- με το κατ' αποκοπή ποσό των εξόδων μεταφοράς για τη σχετική περίοδο εμπορίας·

ότι το επίπεδο που λαμβάνεται κατ' αυτόν τον τρόπο δεν μπορεί, εντούτοις, να υπερβαίνει το μέσο αριθμητικό όρο

των τιμών στην παραγωγή κάθε κράτους μέλους, προσαυξημένο με τα έξοδα μεταφοράς για τη σχετική περίοδο, επειδή το ποσό που λαμβάνεται κατ' αυτόν τον τρόπο προσαυξάνεται κατά την εξέλιξη του κόστους παραγωγής, μειωμένη κατά την αύξηση της παραγωγικότητας· ότι, εξάλλου, η τιμή αναγωγής δεν μπορεί να είναι μικρότερη από την τιμή αναγωγής της προηγούμενης περιόδου εμπορίας·

ότι, για να ληφθούν υπόψη οι εποχιακές διαφορές των τιμών, πρέπει να χωρισθεί η περίοδος εμπορίας σε περισσότερες περιόδους και να καθορισθεί η τιμή αναφοράς για καθεμία απ' αυτές·

ότι οι τιμές στην παραγωγή πρόκειται να αντιστοιχούν στο μέσο όρο των τιμών που έχουν διαπιστωθεί, κατά τα τρία χρόνια που προηγούνται της ημερομηνίας καθορισμού της τιμής αναγωγής, για ένα εγχώριο προϊόν με καθορισμένα εμπορικά χαρακτηριστικά στην ή στις αντιπροσωπευτικές αγορές που βρίσκονται στις ζώνες παραγωγής, όπου οι τιμές είναι οι πλέον χαμηλές, για τα προϊόντα ή τις ποικιλίες που αντιπροσωπεύουν αξιόλογο μέρος της παραγωγής που έχει τεθεί σε εμπορία καθ' όλη τη διάρκεια του έτους ή κατά ένα μέρος αυτού και ανταποκρίνονται σε συγκεκριμένους όρους όσον αφορά τη συσκευασία· ότι ο μέσος όρος των τιμών για κάθε αντιπροσωπευτική αγορά πρέπει να καταρτίζεται αποκλείοντας τις τιμές που δύνανται να θεωρηθούν υπερβολικά υψηλές ή υπερβολικά χαμηλές σε σχέση με τις κανονικές διακυμάνσεις που διαπιστώνονται στην αγορά αυτή·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για την περίοδο εμπορίας 1994/95, οι τιμές αναγωγής για τα μαρούλια (κωδικοί ΣΟ 0705 11 10 και 90), εκφρασμένες σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους, για τα προϊόντα της ποιοτικής κατηγορίας I, όλων των μεγεθών, που προσφέρονται συσκευασμένα, καθορίζονται:

- από 1ης Νοεμβρίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1994: 70,82,
- από 1ης Ιανουαρίου μέχρι 28 Φεβρουαρίου 1995: 76,11,
- από 1ης Μαρτίου μέχρι 31 Μαΐου 1995: 82,90.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Νοεμβρίου 1994.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 338 της 31. 12. 1993, σ. 26.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1994.

*Για την Επιτροπή*  
René STEICHEN  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2664/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Οκτωβρίου 1994

περί καθορισμού των τιμών αναφοράς για τις αγκινάρες της περιόδου εμπορίας 1994/95

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3669/93<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 23 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, καθορίζονται κατ' έτος, πριν από την έναρξη της περιόδου εμπορίας, τιμές αναγωγής που ισχύουν για όλη την Κοινότητα·

ότι, ενόψει της σπουδαιότητας της παραγωγής των αγγινάρων στην Κοινότητα, είναι αναγκαίο να καθοριστεί τιμή αναφοράς για το προϊόν αυτό·

ότι η θέση σε εμπορία των αγκινάρων συγκομιθέντων κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου παραγωγής πραγματοποιείται από τον Οκτώβριο μέχρι το Σεπτέμβριο του επόμενου έτους· ότι οι ελάχιστες συγκομιζόμενες ποσότητες κατά τη διάρκεια του Ιουλίου μέχρι τον Οκτώβριο δεν δικαιολογούν τον καθορισμό τιμών αναγωγής γι' αυτούς τους μήνες· ότι πρέπει, ως εκ τούτου, να καθοριστούν τιμές αναγωγής μόνο για την περίοδο από 1ης Νοεμβρίου μέχρι και 30 Ιουνίου του επόμενου έτους·

ότι, κατά το άρθρο 23 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, οι τιμές αναγωγής καθορίζονται σε επίπεδο ίσο με το επίπεδο της προηγούμενης περιόδου εμπορίας, προσαυξημένο, ύστερα από αφαίρεση του κατ' αποκοπή ποσού των εξόδων μεταφοράς της προηγούμενης περιόδου που επιβαρύνουν τα κοινοτικά προϊόντα από τις ζώνες παραγωγής έως το κέντρο κατανάλωσης της Κοινότητας:

- με την εξέλιξη του κόστους παραγωγής στον τομέα των οπωροκηπευτικών, μειωμένο κατά την αύξηση της παραγωγικότητας,
- με το κατ' αποκοπή ποσό των εξόδων μεταφοράς για τη σχετική περίοδο εμπορίας·

ότι το επίπεδο που λαμβάνεται κατ' αυτόν τον τρόπο δεν μπορεί, εντούτοις, να υπερβαίνει το μέσο αριθμητικό όρο των τιμών στην παραγωγή κάθε κράτους μέλους, προσαυξη-

μένο με τα έξοδα μεταφοράς για τη σχετική περίοδο, επειδή το ποσό που λαμβάνεται κατ' αυτόν τον τρόπο προσαυξάνεται κατά την εξέλιξη του κόστους παραγωγής, μειωμένη κατά την αύξηση της παραγωγικότητας· ότι, εξάλλου, η τιμή αναγωγής δεν μπορεί να είναι μικρότερη από την τιμή αναγωγής της προηγούμενης περιόδου εμπορίας·

ότι, για να ληφθούν υπόψη οι εποχιακές διαφορές των τιμών, πρέπει να χωρισθεί η περίοδος εμπορίας σε περισσότερες περιόδους και να καθοριστεί η τιμή αναφοράς για καθεμία απ' αυτές·

ότι οι τιμές στην παραγωγή πρόκειται να αντιστοιχούν στο μέσο όρο των τιμών που έχουν διαπιστωθεί, κατά τα τρία χρόνια που προηγούνται της ημερομηνίας καθορισμού της τιμής αναγωγής, για ένα εγχώριο προϊόν με καθορισμένα εμπορικά χαρακτηριστικά στην ή στις αντιπροσωπευτικές αγορές που δρiscονται στις ζώνες παραγωγής, όπου οι τιμές είναι οι πλέον χαμηλές, για τα προϊόντα ή τις ποικιλίες που αντιπροσωπεύουν αξιόλογο μέρος της παραγωγής που έχει τεθεί σε εμπορία καθ' όλη τη διάρκεια του έτους ή κατά ένα μέρος αυτού και ανταποκρίνονται σε συγκεκριμένους όρους όσον αφορά τη συσκευασία· ότι ο μέσος όρος των τιμών για κάθε αντιπροσωπευτική αγορά πρέπει να καταρτίζεται αποκλείοντας τις τιμές που δύνανται να θεωρηθούν υπερβολικά υψηλές ή υπερβολικά χαμηλές σε σχέση με τις κανονικές διακυμάνσεις που διαπιστώνονται στην αγορά αυτή·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Για την περίοδο εμπορίας 1994/95, οι τιμές αναγωγής για τις αγκινάρες (κωδικός ΣΟ 0709 10 00), εκφρασμένες σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού θάρους, για τα προϊόντα της ποιοτικής κατηγορίας I, όλων των μεγεθών, που αναφέρονται συσκευασμένα, καθορίζονται:

— από 1ης Νοεμβρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1994:	89,99,
— από 1ης Ιανουαρίου έως 30 Απριλίου 1995:	79,35,
— Μάιος 1995:	74,95,
— Ιούνιος 1995:	63,95.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Νοεμβρίου 1994.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 338 της 31. 12. 1993, σ. 26.



Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1994.

*Για την Επιτροπή*  
René STEICHEN  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2665/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Οκτωβρίου 1994

περί καθορισμού, για την περίοδο εμπορίας 1994/95, της τιμής αναγωγής των μανταρινιών, συμπεριλαμβανομένων των tangerines, satsumas, wilkings και άλλων παρόμοιων υβριδίων εσπεριδοειδών, εξαιρέσει των κλημεντινών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3669/93 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 23 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, καθορίζονται, κατ' έτος, πριν από την έναρξη της περιόδου εμπορίας, οι τιμές αναγωγής που ισχύουν για όλη την Κοινότητα·

ότι, ενόψει της σπουδαιότητας της παραγωγής μανταρινιών, είναι αναγκαίο να καθοριστεί μια τιμή αναγωγής για το προϊόν αυτό η οποία να ισχύει για τα tangerines, satsumas, wilkings και τις άλλες παρόμοιες ποικιλίες εσπεριδοειδών, εξαιρέσει των κλημεντινών·

ότι η εμπορία μανταρινιών που συγκομίζονται κατά τη διάρκεια μιας καθορισμένης περιόδου παραγωγής εκτείνεται από τον Οκτώβριο μέχρι τις 15 Μαΐου του επόμενου έτους· ότι οι ποσότητες που διατίθενται στην αγορά κατά τη διάρκεια του Οκτωβρίου, καθώς και από την 1η Μαρτίου έως τις 15 Μαΐου του επόμενου έτους, αντιπροσωπεύουν μικρό ποσοστό των εμπορεύσιμων ποσοτήτων καθόλη τη διάρκεια της περιόδου· ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να καθοριστούν τιμές αναγωγής από την 1η Νοεμβρίου μέχρι το τέλος Φεβρουαρίου του επόμενου έτους·

ότι, κατά το άρθρο 23 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, οι τιμές αναγωγής καθορίζονται σε επίπεδο ίσο με το επίπεδο της προηγούμενης περιόδου εμπορίας, προσυζητημένο, ύστερα από αφαίρεση του κατ' αποκοπήν ποσού των εξόδων μεταφοράς της προηγούμενης περιόδου που επιβαρύνουν τα κοινοτικά προϊόντα από τις ζώνες παραγωγής έως το κέντρο κατανάλωσης της Κοινότητας:

— με την εξέλιξη του κόστους παραγωγής στον τομέα των οπωροκηπευτικών, μειωμένο κατά την αύξηση της παραγωγικότητας,

— με το κατ' αποκοπήν ποσό των εξόδων μεταφοράς για τη σχετική περίοδο εμπορίας·

ότι με το επίπεδο που λαμβάνεται κατ' αυτόν τον τρόπο δεν μπορεί εντούτοις να υπερβαίνει τον αριθμητικό μέσο όρο των τιμών στην παραγωγή κάθε κράτους μέλους προσαυξημένο —κατά το άρθρο 23 παράγραφος 2— με τα έξοδα μεταφοράς για τη σχετική περίοδο, επειδή το ποσό που λαμβάνεται κατ' αυτόν τον τρόπο προσαυξάνεται κατά την εξέλιξη του μερικού κόστους παραγωγής, μειωμένο κατά την αύξηση της παραγωγικότητας με την επιφύλαξη ότι η τιμή αναγωγής δεν μπορεί να είναι μικρότερη από την τιμή αναγωγής της προηγούμενης περιόδου εμπορίας·

ότι οι τιμές στην παραγωγή πρόκειται να αντιστοιχούν στο μέσο όρο των τιμών που έχουν διαπιστωθεί κατά τα τρία χρόνια που προηγούνται της ημερομηνίας καθορισμού της τιμής αναγωγής για ένα εγχώριο προϊόν με καθορισμένα εμπορικά χαρακτηριστικά στην ή στις αντιπροσωπευτικές αγορές που θρίσκονται στις ζώνες όπου οι τιμές είναι πλέον χαμηλές για τα προϊόντα ή τις ποικιλίες που αντιπροσωπεύουν σημαντικό μέρος της παραγωγής που έχει τεθεί σε εμπορία καθόλη τη διάρκεια του έτους ή κατά ένα μέρος αυτού, και ανταποκρίνονται σε συγκεκριμένους όρους όσον αφορά τη συσκευασία· ότι ο μέσος όρος των τιμών για κάθε αντιπροσωπευτική αγορά πρέπει να καταρτίζεται αποκλείοντας τις τιμές που δύνανται να θεωρηθούν υπερβολικά υψηλές ή υπερβολικά χαμηλές, σε σχέση με τις κανονικές διακυμάνσεις που διαπιστώνονται στην αγορά αυτή·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Για την περίοδο εμπορίας 1994/95, η τιμή αναγωγής των μανταρινιών, συμπεριλαμβανομένων των tangerines, satsumas, wilkings και άλλων παρόμοιων υβριδίων εσπεριδοειδών σε νωπή κατάσταση, εξαιρέσει των κλημεντινών, (κωδικοί ΣΟ ex 0805 20 30, ex 0805 20 70 και ex 0805 20 90), εκφρασμένη σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού δάρους καθορίζεται για τα προϊόντα της ποιοτικής κατηγορίας I, όλων των μεγεθών, που προσφέρονται συσκευασμένα, ως εξής:

από 1ης Νοεμβρίου 1994 μέχρι 28 Φεβρουαρίου 1995: 27,64.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Νοεμβρίου 1994.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 338 της 31. 12. 1993, σ. 26.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1994.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2666/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Οκτωβρίου 1994

για τον καθορισμό της τιμής εισόδου όσον αφορά ορισμένα οπωροκηπευτικά καταγωγής τρίτων χωρών της Μεσογείου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3488/89 του Συμβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 1989 για τον καθορισμό του τρόπου αποφάσεως σχετικά με ορισμένες διατάξεις που προβλέπονται για τα γεωργικά προϊόντα στα πλαίσια των μεσογειακών συμφωνιών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί με διάφορες τρίτες χώρες της Μεσογείου, η Κοινότητα μπορεί να αποφασίσει τον καθορισμό της τιμής εισόδου για ορισμένα οπωροκηπευτικά που κατάγονται από τις χώρες αυτές, λαμβάνοντας υπόψη τους ετήσιους ισολογισμούς των συναλλαγών ανά προϊόν και ανά χώρα, κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 451/89 του Συμβουλίου της 20ής Φεβρουαρίου 1989 που αφορά τη διαδικασία που πρέπει να εφαρμόζεται σε ορισμένα γεωργικά προϊόντα καταγωγής διαφόρων τρίτων χωρών της Μεσογείου<sup>(2)</sup>.

ότι, από την εξέταση των προοπτικών εξέλιξης των εξαγωγών από τις τρίτες χώρες της Μεσογείου υπό το φως της εξέλιξης του συνόλου της κοινοτικής αγοράς διαπιστώνεται η ανάγκη διαφοροποίησης της τιμής εισόδου για τα πορτοκάλια, τις κλημεντίνες, τα μανταρίνια και τα άλλα παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών, καθώς και για τα λεμόνια και τις τομάτες.

ότι η διαφοροποίηση της τιμής εισόδου πρέπει, για κάθε συγκεκριμένο προϊόν, να αφορά το ποσό που πρέπει να αφαιρεθεί, ως τελωνειακός δασμός, από τις αντιπροσωπευτικές τιμές που διαπιστώνονται στην Κοινότητα για τον υπολογισμό της τιμής εισόδου, όπως αναφέρεται στο άρθρο 24 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3669/93<sup>(4)</sup>· ότι οι μειώσεις κατά πέντε έκτα κατά τη διάρκεια της περιόδου συναλλαγών βοηθούν στο να επιτευχθεί ο επιδιωκόμενος στόχος· ότι οι μειώσεις αυτές πρέπει να εφαρμόζονται εντός των ορίων καθορισμένων ποσοτήτων, σύμφωνα με τις μεσογειακές συμφωνίες.

ότι η διαφοροποίηση της τιμής εισόδου προβλέπεται για καθορισμένες ποσότητες που πρέπει να αποτελούν αντικείμενο λογιστικής καταχώρησης κατά τη διάρκεια των περιόδων που καθορίζονται στις συμφωνίες· ότι αυτή η λογιστική καταχώρηση πραγματοποιείται με παρακολούθηση που εφαρμόζεται για τη διαχείριση των ποσοστάσεων.

ότι, μόλις επιτευχθούν οι ποσότητες που προβλέπονται στις μεσογειακές συμφωνίες και περιλαμβάνονται στον παρόντα κανονισμό, η Επιτροπή πρέπει να ενημερώνει τα κράτη μέλη·

ότι, μετά το αποτέλεσμα της συμφωνίας επί της γεωργίας, που συνήφθη στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, πρέπει να περιοριστεί η εφαρμογή κατανομής της τιμής εισόδου έως τη ημερομηνία ενάρξεως της εν λόγω συμφωνίας·

ότι πρέπει να διατηρηθούν στο παράρτημα τα στοιχεία που αφορούν τις περιόδους λογιστικής καταχώρησης εφόσον, στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, χρησιμοποιούνται για να ορίσουν χρονικά τις περιόδους εφαρμογής της κατανομής·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για τον υπολογισμό της τιμής εισόδου που αναφέρεται στο άρθρο 24 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, καθενός από τα προϊόντα καταγωγής τρίτων χωρών της Μεσογείου που εμφανίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, το ποσό που πρέπει να αφαιρεθεί, ως τελωνειακός δασμός, από τις αντιπροσωπευτικές τιμές που διαπιστώνονται, μειώνεται κατά το ποσοστό που αναφέρεται στο εν λόγω παράρτημα κατά τη διάρκεια των περιόδων και εντός των ορίων των ποσοτήτων που καθορίζονται στο ίδιο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

1. Οι αφαιρέσεις από τις συγκεκριμένες ποσότητες πραγματοποιούνται όταν τα προϊόντα προσκομίζονται στο τελωνείο προκειμένου να τεθούν σε ελεύθερη κυκλοφορία, συνοδευόμενα από πιστοποιητικό κυκλοφορίας των εμπορευμάτων.

Ένα εμπόρευμα δεν μπορεί να αφαιρεθεί από τη συγκεκριμένη ποσότητα παρά μόνο εάν το πιστοποιητικό κυκλοφορίας των εμπορευμάτων προσκομίζεται πριν από την ημερομηνία κατά την οποία παύει να εφαρμόζεται αυτό το προτιμησιακό καθεστώς.

Η χρησιμοποίηση των συγκεκριμένων ποσοτήτων προσδιορίζεται σε κοινοτικό επίπεδο με βάση τις εισαγωγές που αφαιρούνται από αυτές, όπως ορίζεται στο πρώτο και δεύτερο εδάφιο.

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με τις εισαγωγές που έχουν πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τους

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 340 της 23. 11. 1989, σ. 2.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 52 της 24. 2. 1989, σ. 7.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 338 της 31. 12. 1993, σ. 26.

κανόνες αυτούς, με την περιοδικότητα και εντός των προθεσμιών που αναφέρονται στην παράγραφο 3.

2. Σε περίπτωση πραγματικών εισαγωγών, τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τους πίνακες των αφαιρεθεισών ποσοτήτων ανά δεκαήμερο, και οι πίνακες αυτοί πρέπει να διαβιβάζονται εντός προθεσμίας πέντε ημερών από τη λήξη αυτού του δεκαημέρου.

3. Μόλις επιτευχθούν οι ποσότητες που καθορίζονται στο παράρτημα, η Επιτροπή ανακοινώνει στα κράτη μέλη την

ημερομηνία από την οποία παύει πλέον να εφαρμόζεται αυτό το προτιμησιακό καθεστώς.

#### *Άρθρο 3*

Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή συνεργάζονται στενά προς διασφάλιση της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού και, ειδικότερα, όταν χρειαστεί, του συντονισμού με το καθεστώς διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων.

#### *Άρθρο 4*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Νοεμβρίου 1994.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1994.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΤΗΣ ΤΙΜΗΣ ΕΙΣΟΔΟΥ

Προϊόν		Μεσογειακή τρίτη χώρα	Προβλεπόμενη ποσότητα στις συμφωνίες (σε τόνους)	Συνολική περίοδος λογιστικής δε καταχώρησης	Περίοδος εφαρμογής της κατανομής	Ποσό που πρέπει να αφαιρεθεί
Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων					
ex 0805 10	Νωπά πορτοκάλια ή διατηρη- μένα με απλή ψύξη	Ισραήλ	293 000	} από 1. 7. 1994 έως 30. 6. 1995  } από 1. 1. 1995 έως 31. 5. 1995	} από 1. 12. 1994 έως 31. 5. 1995  } από 1. 1. 1995 έως 31. 5. 1995	τα πέντε έκτα  τα πέντε έκτα
		Μαρόκο	265 000			
		Τυνησία	28 000			
		Αίγυπτος	7 000			
		Κύπρος	67 000			
ex 0805 20	Μανταρίνια και άλλα παρόμοια υβρίδια εσπεριδο- ειδών σε νωπή κατάσταση ή διατηρημένα με απλή ψύξη εκτός από τις κλημεντίνες	Μαρόκο	Μαρόκο 110 000 Ισραήλ 14 200	} από 1. 7. 1994 έως 30. 6. 1995	από 1. 11. 1994 έως τέλος Φεβρουαρίου 1995	τα πέντε έκτα
		Ισραήλ				
ex 0805 20	Κλημεντίνες σε νωπή κατά- σταση ή διατηρημένες με απλή ψύξη	Μαρόκο Ισραήλ			από 1. 12. 1994 έως τέλος Φεβρουαρίου 1995	τα πέντε έκτα
ex 0805 30 10	Λεμόνια σε νωπή κατάσταση ή διατηρημένα με απλή ψύξη	Κύπρος	15 000	} από 1. 1. 1995 έως 31. 5. 1995	από 1. 1. 1995 έως 31. 5. 1995	τα πέντε έκτα
		Τουρκία	12 000			
		Ισραήλ	6 400			
0702 00	Τομάτες σε νωπή κατάσταση ή διατηρημένες με απλή ψύξη	Μαρόκο	86 000	από 15. 11. 1994 έως 31. 5. 1995	από 15. 11. 1994 έως 20. 12. 1994	τα πέντε έκτα

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2667/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 31ης Οκτωβρίου 1994

για το κλείσιμο διαγωνισμού σχετικά με τη χορήγηση σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1930/90 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2446/94 <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2509/94 <sup>(4)</sup>, η Επιτροπή άνοιξε διαγωνισμό για την προμήθεια 73 850 τόνων σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια· ότι θα πρέπει να επανεξετασθούν οι όροι της χορηγήσεως όσον αφορά την

παρτίδα Α και κατά συνέπεια να κλείσει ο διαγωνισμός για την εν λόγω παρτίδα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για την παρτίδα Α του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2446/94 ο διαγωνισμός έχει κλείσει.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1994.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 174 της 7. 7. 1990, σ. 6.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 261 της 11. 10. 1994, σ. 6.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 267 της 18. 10. 1994, σ. 5.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2668/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 31ης Οκτωβρίου 1994

που εξουσιοδοτεί στον ιταλικό οργανισμό παρέμβασης να προκηρύξει δημοπρασία 148 000 τόνων σκληρού σίτου με σκοπό την εξαγωγή του υπό μορφή σιμιγδαλιών σκληρού σίτου προς την Αλγερία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1866/94<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 120/94<sup>(4)</sup>, καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους πώλησεως των σιτηρών που βρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρεμβάσεως·

ότι, οι τιμές της εσωτερικής αγοράς στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά διαμορφώνονται για το σκληρό σίτο σε πολύ υψηλό επίπεδο· ότι η κοινοτική βιομηχανία παραγωγής σκληρού σίτου πρέπει να συνεχίσει να εργάζεται για την εξαγωγή για να διατηρήσει τα συνήθη εμπορικά ρεύματα προς την Αλγερία· ότι πρέπει, συνεπώς, να προβλεφθεί ο εφοδιασμός της βιομηχανίας παραγωγής σιμιγδαλιού για την εξαγωγή κατά τη διάρκεια της περιόδου από 1ης Νοεμβρίου 1994 έως 31 Ιανουαρίου 1995 από τα σημαντικά αποθέματα παρέμβασης και με όρους τιμών ανταγωνιστικούς·

ότι, από την περιγραφήσα κατάσταση της αγοράς, απαιτείται η επείγουσα εφαρμογή του μέτρου·

ότι θα πρέπει να καθοριστεί ένας συντελεστής μετατροπής για να καθοριστεί η ποσότητα των προς εξαγωγή σιμιγδαλιών σκληρού σίτου που θα ληφθούν από το σκληρό σίτο που χρησιμοποιείται·

ότι ο ειδικός χαρακτήρας της λειτουργίας απαιτεί την απάλυνση των μηχανισμών και την υποχρέωση για την εκ νέου πώληση των αποθεμάτων της παρέμβασης καθώς και τον αποκλεισμό κάθε επιστροφής ή μηνιαίας προσαύξησης· ότι πρέπει να καθοριστούν οι ειδικές λεπτομέρειες για να εξασφαλισθεί η κανονική διεξαγωγή των λειτουργιών καθώς και οι έλεγχοι αυτών· ότι, για το σκοπό αυτό, πρέπει να προβλεφθεί ένα σύστημα εγγυήσεως που να εξασφαλίζει την τήρηση των επιδιωκόμενων στόχων, αποφεύγοντας συγχρόνως τις υπερβολικές επιβαρύνσεις για τους επιχειρηματίες· ότι πρέπει, κατά συνέπεια, να γίνει παρέκκλιση από

ορισμένους κανόνες, και ιδίως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93·

ότι, για να εξασφαλιστεί η καλή διεξαγωγή της εργασίας, θα πρέπει να υπάρξει πρόβλεψη ώστε η αποδέσμευση των προβλεπομένων εγγυήσεων δεν θα πραγματοποιηθεί πριν από την απόδειξη αφίξεως στον προορισμό, ώστε να αποφευχθεί ενδεχόμενη διαταραχή της αγοράς·

ότι, στην περίπτωση κατά την οποία η παραλαβή σκληρού σίτου καθυστερήσει περισσότερο από πέντε ημέρες ή μετατεθεί χρονικά η αποδέσμευση μιας των απαιτούμενων εγγυήσεων για λόγους που οφείλονται στον οργανισμό παρέμβασης, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος θα πρέπει να καταβάλει αποζημίωση·

ότι τα κράτη μέλη προβλέπουν όλα τα συμπληρωματικά μέτρα που συμβιβάζονται με τις ισχύουσες διατάξεις για να εξασφαλιστεί η ορθή εφαρμογή της σχεδιαζόμενης ενέργειας καθώς και η ενημέρωση της Επιτροπής·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Ο ιταλικός οργανισμός παρέμβασης εξουσιοδοτείται να προβεί σε δημοπρασία για τη διάθεση προς πώληση στην κοινοτική αγορά 148 000 τόνων σκληρού σίτου σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93.

2. Μια μέγιστη ποσότητα 100 000 τόνων σιμιγδαλιών σκληρού σίτου για ανθρώπινη κατανάλωση πρέπει να εξαχθεί προς την Αλγερία· ποσότητα που αντιστοιχεί, κατ'εφαρμογή του συντελεστού που αναφέρεται στο άρθρο 6, στην ποσότητα σκληρού σίτου. Ο αρμόδιος ιταλικός οργανισμός μεριμνά ώστε να μη σημειωθεί υπέρβαση της ανωτέρω αναφερόμενης ποσότητας των 100 000 τόνων σιμιγδαλιού.

3. Οι περιοχές στις οποίες αποθηκεύονται οι 148 000 τόνοι σκληρού σίτου, αναφέρονται στο παράρτημα Ι.

4. Ο ιταλικός οργανισμός παρέμβασης καταρτίζει προκήρυξη δημοπρασίας, στην οποία αναφέρεται για κάθε παρτίδα ή ενδεχομένως για τμήμα παρτίδας:

— ο τόπος και

— τουλάχιστον τα ακόλουθα ποιοτικά χαρακτηριστικά:

— το μέγιστο ποσοστό των σπόρων αλευρώδους τομής έστω μερικώς,

— το ειδικό βάρος,

— η περιεκτικότητα σε υγρασία,

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 197 της 30. 7. 1994, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 191 της 31. 7. 1993, σ. 76.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 21 της 26. 1. 1994, σ. 1.



- ο δείκτης πτώσης Hagberg,
- η περιεκτικότητα σε προσμείξεις, σε σπόρους προσβεβλημένους από έντομα και βλαστημένους σπόρους,
- η περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες.

5. Ο οργανισμός παρέμβασης δημοσιεύει την εν λόγω προκήρυξη δημοπρασίας τουλάχιστον τρεις ημέρες πριν από την ημερομηνία που καθορίζεται για την πρώτη μερική δημοπρασία.

#### Άρθρο 2

Με επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, οι πωλήσεις σκληρού σίτου, που αναφέρονται στο άρθρο 1, πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις διαδικασίες και τους όρους που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93.

#### Άρθρο 3

1. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για την πρώτη μερική δημοπρασία λήγει την Τετάρτη 9 Νοεμβρίου 1994 στις 13.00 (ώρα Βρυξελλών).

2. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για την επόμενη μερική δημοπρασία λήγει κάθε Τετάρτη, στις 13.00 (ώρα Βρυξελλών).

Η τελευταία προθεσμία λήγει στις 21 Δεκεμβρίου 1994.

3. Οι προσφορές πρέπει να υποβάλλονται στον ιταλικό οργανισμό παρέμβασης.

#### Άρθρο 4

1. Οι ενδιαφερόμενοι συμμετέχουν στη δημοπρασία, είτε υποβάλλοντας γραπτή προσφορά έναντι απόδειξης παραλαβής στην αρμόδια ιταλική υπηρεσία, είτε απευθύνοντας την εν λόγω προσφορά στην υπηρεσία αυτή με τέλεξ, τηλεγράφημα ή τέλεφαξ.

2. Η προσφορά αναφέρει:

- την αναφορά της δημοπρασίας,
- το ακριβές όνομα και διεύθυνση του υποβάλλοντος την προσφορά με τον αριθμό του τέλεξ ή του τέλεφαξ,
- την ποσότητα του σκληρού σίτου που πρέπει να εξαχθεί υπό μορφή σιμιγδαλιών,
- την τιμή αγοράς ανά τόνο σκληρού σίτου, που προτείνεται σε Ecu.

3. Η προσφορά ισχύει εφόσον συνοδεύεται:

- από αίτηση πιστοποιητικού εξαγωγής, προς την Αλγερία, σιμιγδαλιών σκληρού σίτου του κωδικού του προϊόντος ΣΟ 1103 11 10 200,
- από απόδειξη ότι ο υποβάλλων την προσφορά έχει συστήσει εγγύηση 5 Ecu ανά τόνο.

4. Η προσφορά που δεν υποβάλλεται σύμφωνα με τις διατάξεις των παραγράφων 1, 2 και 3, ή που περιλαμβάνει όρους άλλους από τους όρους που προβλέπονται στην προκήρυξη της δημοπρασίας, δεν ισχύει.

5. Η προσφορά δεν δύναται να αποσυρθεί.

#### Άρθρο 5

1. Για τις εξαγωγές που πραγματοποιούνται βάσει του παρόντος κανονισμού, δεν χορηγείται καμία επιστροφή στην εξαγωγή.

2. Οι τελωνειακές διατυπώσεις εξαγωγής σιμιγδαλιών σκληρού σίτου που λαμβάνονται ως ισοδύναμο σιτηρών που έχουν κατακυρωθεί πρέπει να εξαχθούν εντός 45 ημερών από την ημερομηνία κατακύρωσης και το αργότερο στις 31 Ιανουαρίου 1995.

3. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται στα πλαίσια της παρούσας δημοπρασίας πρέπει να αναφέρουν στο τετραγωνίδιο 22 την ακόλουθη ένδειξη:

«Δημοπρασία που πραγματοποιείται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2668/94 — Προσφορά της ...».

4. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 της Επιτροπής<sup>(1)</sup>, τα δικαιώματα που απορρέουν από το πιστοποιητικό που αναφέρεται στο παρόν άρθρο δεν μεταβιβάζονται.

#### Άρθρο 6

Για τον προσδιορισμό της ποσότητας των προς εξαγωγή σιμιγδαλιών σκληρού σίτου, η ποσότητα του σκληρού σίτου που δημοπρατείται διαιρείται με το συντελεστή 1,48.

#### Άρθρο 7

1. Ο ιταλικός οργανισμός παρέμβασης ανακοινώνει στην Επιτροπή, το αργότερο δύο ώρες μετά από τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών, τις λαμβανόμενες προσφορές. Πρέπει να διαβιβάζονται σύμφωνα με το σχέδιο που αναφέρεται στο παράρτημα II και τους αριθμούς της προσφοράς που αναφέρονται στο παράρτημα III.

Σε περίπτωση ελλείψεως προσφοράς, ο ενδιαφερόμενος οργανισμός παρέμβασης ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή εντός της ίδιας προθεσμίας με αυτή που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο.

2. Ο οργανισμός παρέμβασης ενημερώνει μηνιαίως την Επιτροπή σχετικά με τις ποσότητες σκληρού σίτου που έχουν αναληφθεί στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 8

1. Βάσει των προσφορών που έχουν υποβληθεί και διαβιβασθεί, η Επιτροπή αποφασίζει, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92:

- είτε να καθορίζει την ελάχιστη τιμή πώλησης,
- είτε να μη συνεχίσει τη δημοπρασία.

2. Εφόσον καθορίζεται ελάχιστη τιμή πώλησης, η δημοπρασία χορηγείται στον ή στους υποβάλλοντες την προσφορά, των οποίων η προσφορά ευρίσκεται στο επίπεδο της ελάχιστης τιμής που έχει καθοριστεί ή σε ανώτερο επίπεδο.

(1) ΕΕ αριθ. L 331 της 2. 12. 1988, σ. 1.

3. Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους ανακοινώνει εγγράφως σε όλους τους υποβάλλοντες την προσφορά, το αποτέλεσμα της συμμετοχής τους στη δημοπρασία μόλις ληφθεί η απόφαση της Επιτροπής που προβλέπεται στην παράγραφο 1.

#### Άρθρο 9

1. Ο υπερθεματιστής πληροφορεί εγγράφως τουλάχιστον πέντε ημέρες πριν, τον προβαίνοντα σε αποθεματοποίηση και τον οργανισμό παρέμβασης, για την πρόθεσή του να παραλάβει το εμπόρευμα.

2. Πριν από την παραλαβή της παρτίδας που κατακυρώθηκε, ο οργανισμός παρέμβασης και ο υπερθεματιστής προβαίνουν σε ανάληψη δειγματοληψίας σύμφωνα με τη μέθοδο που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 689/92 της Επιτροπής<sup>(1)</sup> και στην ανάλυση της δειγματοληψίας αυτής.

α) Εάν το τελικό αποτέλεσμα των πραγματοποιούμενων αναλύσεων στην εν λόγω δειγματοληψία αποδεικνύει μια σημαντική διαφορά μεταξύ της ποιότητας του σκληρού σίτου που πρέπει να παραληφθεί και της περιγραφής της ποιότητας που περιλαμβάνεται στην προκήρυξη της δημοπρασίας, παραμένοντας στα όρια απόκλισης που μπορεί να είναι:

- 2 kg/hl για το ειδικό βάρος, δίχως ωστόσο να είναι χαμηλότερο από 76 kg/hl,
- μία ποσοστιαία μονάδα για το βάρος υγρασίας,
- δέκα μονάδες για το δείκτη πτώσης Hagberg,
- δέκα ποσοστιαίες μονάδες για τους σπόρους αλευρώδους τομής,
- δύο ποσοστιαίες μονάδες για το ποσοστό των θραυσμάτων σπόρων, χωρίς όμως να είναι ανώτερη από 9%,
- μιας ποσοστιαίας μονάδας για την περιεκτικότητα σε πρωτεΐνη,
- μισή ποσοστιαία μονάδα για τις προσμείξεις που προβλέπονται σχετικά στα σημεία B.2, B.3 και B.4 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 689/92 και
- μισή ποσοστιαία μονάδα για τις προσμείξεις που προβλέπονται στο σημείο B.5 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 689/92, δίχως ωστόσο να αλλάξουν τα αποδεκτά ποσοστά για τους επιβλαβείς σπόρους και την αΐρα,

εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις:

- i) ο οργανισμός παρέμβασης πληροφορεί σχετικά την ίδια ημέρα τις υπηρεσίες της Επιτροπής σύμφωνα με το παράρτημα III καθώς επίσης και τον προβαίνοντα σε αποθεματοποίηση και τον υπερθεματιστή,
- ii) ο υπερθεματιστής μπορεί:
  - είτε να αποδεχθεί να αναλάβει την παρτίδα με τα διαπιστωθέντα χαρακτηριστικά,
  - είτε να αρνηθεί να αναλάβει την εν λόγω παρτίδα. Στην περίπτωση αυτή, πληροφορεί την ίδια ημέρα τον οργανισμό παρέμβασης και την Επιτροπή σύμφωνα με το παράρτημα IV. Εφόσον τηρηθούν οι διατυπώσεις αυτές, αποδεσμεύεται αμέσως από όλες τις υποχρεώσεις του για την εν λόγω παρτίδα.

Η εν λόγω παρτίδα, ως εκ τούτου, θα διατεθεί εκ νέου προς πώληση σε μια προσεχή δημοπρασία με τη διαπιστωθείσα ποιότητα.

6) Εάν το τελικό αποτέλεσμα των αναλύσεων που πραγματοποιήθηκαν στο δείγμα αυτό παρουσιάζει ποιότητα κατώτερη από τα όρια που προβλέπονται στο στοιχείο α):

- ο οργανισμός παρέμβασης πληροφορεί σχετικά την ίδια ημέρα τις υπηρεσίες της Επιτροπής σύμφωνα με το παράρτημα III, καθώς και τον προβαίνοντα σε αποθεματοποίηση και τον υπερθεματιστή,
- ο υπερθεματιστής ενημερώνει την ίδια ημέρα τον οργανισμό παρέμβασης σχετικά με τη μη δυνατότητα ανάληψης της εν λόγω παρτίδας, και πληροφορεί σχετικά την ίδια ημέρα την Επιτροπή σύμφωνα με το παράρτημα IV. Εφόσον τηρηθούν οι διατυπώσεις αυτές, αποδεσμεύεται αμέσως από όλες τις υποχρεώσεις του για την εν λόγω παρτίδα.

3. Στην περίπτωση άρνησης παραλαβής του εμπορεύματος από τον υπερθεματιστή, η οποία αναφέρεται στην παράγραφο 2, ο ιταλικός οργανισμός παρέμβασης του παρέχει, εντός μέγιστης προθεσμίας οκτώ ημερών, άλλη παρτίδα σκληρού σίτου παρέμβασης, που ανταποκρίνεται στην προβλεπόμενη ποιότητα, χωρίς πρόσθετες δαπάνες.

4. Εάν από την ημερομηνία παραλαβής του σκληρού σίτου μέχρι την ημερομηνία αποδοχής της παρτίδας που πρέπει να παραληφθεί από τον υπερθεματιστή, υπάρχει καθυστέρηση άνω των πέντε ημερών για λόγους που οφείλονται στον οργανισμό παρέμβασης, το κράτος μέλος θα πρέπει να αναλάβει τις δαπάνες αποζημίωσης.

5. Οι κίνδυνοι βαρύνουν τον υπερθεματιστή. Από τη στιγμή της παραλαβής του εμπορεύματος,

#### Άρθρο 10

Ο υπερθεματιστής πληρώνει το σκληρό σίτο πριν από την παραλαβή του, στην τιμή που αναφέρεται στην προσφορά. Η πληρωμή που οφείλεται για κάθε παρτίδα που πρέπει να αναληφθεί είναι αδιαίρετη.

#### Άρθρο 11

1. Η εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 πρέπει να αποδεσμευθεί για τις αντίστοιχες ποσότητες σκληρού σίτου για τις οποίες δεν ελήφθηκε υπόψη η προσφορά.

2. Η υποχρέωση εξαγωγής από την Κοινότητα και εισαγωγής στην Αλγερία, καλύπτεται από εγγύηση που ανέρχεται σε 50 Ecu ανά τόνο σκληρού σίτου της οποίας ποσό 25 Ecu ανά τόνο συνίσταται κατά την παράδοση του πιστοποιητικού εξαγωγής σιμιγδαλιού για την αντίστοιχη ποσότητα σκληρού σίτου, και το υπόλοιπο ποσό των 25 Ecu ανά τόνο, συνίσταται πριν από την ανάληψη των σιτηρών.

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 15 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, το ποσό των 50 Ecu ανά τόνο σκληρού σίτου που αντιστοιχεί στο μεταποιημένο σιμιγδάλι πρέπει να αποδεσμευθεί εντός προθεσμίας 15 εργάσιμων ημερών σύμφωνα με την ημερομηνία κατά την οποία ο υπερθεματιστής προσκομίζει την απόδειξη ότι το σιμιγδάλι έχει φθάσει στην Αλγερία.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 74 της 20. 3. 1992, σ. 18.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 301 της 17. 10. 1992, σ. 17.

3. Εκτός εξαιρετικής περιπτώσεως, η οποία αιτιολογείται δεόντως, ιδίως σε περίπτωση ενάρξεως διοικητικού ελέγχου, κάθε αποδέσμευση των εγγυήσεων που προβλέπονται στο παρόν άρθρο, η οποία πραγματοποιείται εκτός των προθεσμιών που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο, θα αποτελέσει αντικείμενο αποζημίωσης από το κράτος μέλος ίσης προς 0,015 Ecu ανά δέκα τόνους σιμιγδαλιού και ανά ημέρα καθυστέρησης. Η εν λόγω αποζημίωση δεν αναλαμβάνεται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ).

4. Η κύρια υποχρέωση, κατά την έννοια του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 της Επιτροπής<sup>(1)</sup>, συνίσταται στην καταβολή της τιμής αγοράς σκληρού σίτου καθώς και την εξαγωγή, μέσα σε ορισμένη προθεσμία, σιμιγδαλιών σκληρού σίτου που καλύπτεται από το πιστοποιητικό εξαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3.

#### Άρθρο 12

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92, το πιστοποιητικό εξαγωγής σιμιγδαλιού σκληρού σίτου πρέπει να φέρει τη μνεία:

- Sémola de trigo duro de intervención sin derecho a restitución, destinada a Argelia — Reglamento (CE) nº 2668/94,
- Groft mel fra intervention uden restitutionsydelse bestemt for Algeriet — Forordning (EF) nr. 2668/94,
- Feinhartweizengrieß ohne Ausfuhrerstattung, Bestimmung Algerien — Verordnung (EG) Nr. 2668/94,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1994.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

- Σιμιγδάλι σκληρού σίτου που δεν παρέχει δικαίωμα επιστροφής προοριζόμενο για την Αλγερία — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2668/94,
  - Semolina of durum wheat not eligible for refund, bound for Algeria — Regulation (EC) No 2668/94,
  - Semoule de blé dur d'intervention ne donnant pas droit à restitution, destinée à l'Algérie — Règlement (CE) n° 2668/94,
  - Semolini di frumento duro non dante diritto a restituzione, destinato all'Algeria — Regolamento (CE) n. 2668/94,
  - Griesmeel zonder recht op restitutie, bestemd voor Algerije — Verordening (EG) nr. 2668/94,
  - Sêmolâs de trigo duro que não dá direito a uma restituição, destinado à Argélia — Regulamento (CE) nº 2668/94.
2. Η προσφυγή σε ένα από τα καθεστώτα των τελωνειακών αποθηκών ή των ελεύθερων ζωνών δεν επιτρέπεται.

#### Άρθρο 13

Ο ιταλικός οργανισμός παρέμβασης λαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλιστεί η τήρηση των διατάξεων του παρόντος κανονισμού. Ενημερώνει την Επιτροπή κάθε εβδομάδα στα πλαίσια της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών, σχετικά με τη διεξαγωγή της δημοπρασίας.

#### Άρθρο 14

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 205 της 3. 8. 1985, σ. 5.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

## Περιοχές αποθεματοποίησης σκληρού σίτου παρέμβασης

(σε τόνους)

Περιοχή αποθεματοποίησης	Ποσότητα
Verona	7 421
Vicenza	1 699
Rovigo	4 000
Ravenna	1 619
Ancona	19
Macerata	9 090
La Spezia	6 232
Livorno	1 043
Grosseto	1 490
Viterbo	4 985
Napoli	2 997
Potenza	1 744
Foggia	30 538
Crotone	69 088
Catania	4 165
Caltanissetta	1 870

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Διαρκής δημοπρασία που αφορά 148 000 τόνους σκληρού σίτου που ευρίσκονται στην κατοχή του ιταλικού οργανισμού παρέμβασης και ο οποίος προορίζεται για εξαγωγή υπό μορφή σιμιγδαλιών σκληρού σίτου στην Αλγερία

1	2	3	4	5	6	7
Απαρίθμηση των προσφερόντων	Αριθμός παρτίδας	Ποσότητα (σε τόνους)	Τιμή προσφοράς (σε Ecu/τόνο) (1)	Προσαυξήσεις (+) και μειώσεις (-) (σε Ecu/τόνο) (π.υ)	Τόπος μεταποίησης	Λιμένας εξαγωγής
1						
2						
3						
κ.λπ.						

(1) Η τιμή αυτή περιλαμβάνει τις προσαυξήσεις ή τις μειώσεις σχετικά με την παρτίδα την οποία αφορά η υποβολή της προσφοράς.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Οι αριθμοί κλήσεως που μπορείτε να χρησιμοποιήσετε στις Βρυξέλλες είναι:

DG VI-C-1 (Προς τους κκ. Thibault/Brus):

- τέλεξ: 22037 AGREC B  
22070 AGREC B (ελληνικοί χαρακτήρες)
- τέλεφαξ: 295 25 15  
296 10 97  
296 20 05.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

**Ανακοίνωση απόρριψης παρτίδων στο πλαίσιο διαρκούς δημοπρασίας για την εξαγωγή 148 000 τόνων σκληρού σίτου υπό μορφή σιμιγδαλιών σκληρού σίτου που κατέχονται από τον ιταλικό οργανισμό παρέμβασης**

Άρθρο 9 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2668/94

- Όνοματεπώνυμο του υποβάλλοντος την προσφορά στον οποίο κατακυρώθηκε η δημοπρασία:
- Ημερομηνία της δημοπρασίας:
- Ημερομηνία απόρριψης της παρτίδας εκ μέρους εκείνου στον οποίο κατακυρώθηκε η δημοπρασία:

Αριθμός παρτίδας	Ποσότητα σε τόνους	Διεύθυνση του σιλό	Αιτιολόγηση αρνήσεως παραλαβής
			<ul style="list-style-type: none"> <li>— % σπόροι αλευρώδους τομής</li> <li>— Ελάχιστο ειδικό βάρος (kg/hl)</li> <li>— Χρόνος πτώσης (Hagberg)</li> <li>— % πρωτεΐνες (επί ξηράς ύλης)</li> <li>— % διάφορες ξένες προσμίξεις (Schwarzbesatz)</li> <li>— % σπόροι που έχουν προσβληθεί από φουζάριο ή/και έντομα</li> <li>— % θραυσμένοι σπόροι</li> <li>— % στοιχεία που δεν είναι σκληρός σίτος αμέμπτου ποιότητας</li> <li>— Άλλα</li> </ul>

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2669/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 31ης Οκτωβρίου 1994

για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες μετατροπής που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3528/93<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι οι γεωργικές ισοτιμίες καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2268/94 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>.

ότι το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 προβλέπει ότι η γεωργική ισοτιμία ενός κυμαινόμενου νομίσματος τροποποιείται όταν η νομισματική διαφορά από την αντιπροσωπευτική ισοτιμία της αγοράς υπερβαίνει ορισμένα επίπεδα· ότι οι διατάξεις του άρθρου 4 στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού εφαρμόζονται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1994 κατά παρέκκλιση του άρθρου 4·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς καθορίζονται με βάση τις περιόδους αναφοράς που καθορίζονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 για τις λεπτομέρειες καθορισμού και εφαρμογής των ισοτιμιών που θα χρησιμοποιηθούν στο γεωργικό τομέα<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 547/94<sup>(5)</sup>.

ότι, λόγω των συναλλαγματικών ισοτιμιών που διαπιστώθηκαν κατά την περίοδο αναφοράς από 21 έως τις 31 Οκτωβρίου 1994, πρέπει αφενός, να ορισθούν στα επίπεδα + 3,438 και - 1,562 τα όρια που προβλέπονται στο άρθρο 4α παράγραφοι 1 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92

και, αφετέρου, πρέπει να καθοριστεί μια νέα γεωργική ισοτιμία για τη δραχμή·

ότι στο άρθρο 15 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 προβλέπεται ότι όταν η γεωργική ισοτιμία προκαθορίζεται πρέπει να προσαρμόζεται στην περίπτωση κατά την οποία η απόκλιση της από την ισχύουσα γεωργική ισοτιμία την ημέρα κατά την οποία επέρχεται το γενεσιουργό αίτιο που εφαρμόζεται στο εν λόγω ποσό υπερβαίνει τα 4 σημεία· ότι στην περίπτωση αυτή η προκαθορισμένη γεωργική ισοτιμία προσεγγίζει την ισχύουσα ισοτιμία μέχρις αποκλίσεως 4 σημείων· ότι πρέπει να καθοριστεί η ισοτιμία με την οποία αντικαθίσταται η προκαθορισμένη γεωργική ισοτιμία,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι γεωργικές ισοτιμίες καθορίζονται στο παράρτημα I.

*Άρθρο 2*

Στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93, η προκαθορισμένη γεωργική ισοτιμία αντικαθίσταται με την ισοτιμία του Ecu για το εν λόγω νόμισμα, που εμφανίζεται στο παράρτημα II:

- πίνακας Α, όταν η τελευταία αυτή ισοτιμία είναι μεγαλύτερη από την προκαθορισμένη ισοτιμία, ή
- πίνακας Β, όταν η τελευταία αυτή ισοτιμία είναι μικρότερη από την προκαθορισμένη ισοτιμία.

*Άρθρο 3*

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2268/94 καταργείται.

*Άρθρο 4*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Νοεμβρίου 1994.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1994.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 320 της 22. 12. 1993, σ. 32.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 246 της 21. 9. 1994, σ. 15.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.

(<sup>5</sup>) ΕΕ αριθ. L 69 της 12. 3. 1994, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

## Γεωργικές ισοτιμίες

1 Ecu =	49,3070	Βελγικά φράγκα ή φράγκα Λουξεμβούργου
	9,34812	Δανικές κορόνες
	2,35418	Γερμανικά μάρκα
	352,829	Δραχμές
	192,319	Ισπανικές πεσέτες
	7,98191	Γαλλικά φράγκα
	0,976426	Ιρλανδικές λίρες
	2 339,97	Ιταλικές λίρες
	2,65256	Ολλανδικά φιορίνια
	239,331	Πορτογαλικά εσκούδα
	0,953575	Λίρες στερλίνες

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Γεωργικές ισοτιμίες προκαθορισμένες και προσαρμοσμένες

Πίνακας A			Πίνακας B		
1 Ecu =	47,4106	Βελγικά φράγκα ή φράγκα Λουξεμβούργου	1 Ecu =	51,3615	Βελγικά φράγκα ή φράγκα Λουξεμβούργου
	8,98858	Δανικές κορόνες		9,73763	Δανικές κορόνες
	2,26363	Γερμανικά μάρκα		2,45227	Γερμανικά μάρκα
	339,259	Δραχμές		367,530	Δραχμές
	184,922	Ισπανικές πεσέτες		200,332	Ισπανικές πεσέτες
	7,67491	Γαλλικά φράγκα		8,31449	Γαλλικά φράγκα
	0,938871	Ιρλανδικές λίρες		1,01711	Ιρλανδικές λίρες
	2 249,97	Ιταλικές λίρες		2 437,47	Ιταλικές λίρες
	2,55054	Ολλανδικά φιορίνια		2,76308	Ολλανδικά φιορίνια
	230,126	Πορτογαλικά εσκούδα		249,303	Πορτογαλικά εσκούδα
	0,916899	Λίρες στερλίνες		0,993307	Λίρες στερλίνες

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2670/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 31ης Οκτωβρίου 1994

**για καθορισμό των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα  
άλυρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,  
τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ης Ιουνίου 1992 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1866/94<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 5 και το άρθρο 11 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3528/93<sup>(4)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγούριων και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1937/94 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι, για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολογι-

σμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 28ης Οκτωβρίου 1994, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1937/94 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Νοεμβρίου 1994.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1994.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 197 της 30. 7. 1994, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 320 της 22. 12. 1993, σ. 32.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 198 της 30. 7. 1994, σ. 36.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1994 για καθορισμό των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρίτες χώρες (*)
0709 90 60	94,66 (*) (*)
0712 90 19	94,66 (*) (*)
1001 10 00	8,52 (*) (*) (11)
1001 90 91	63,51
1001 90 99	63,51 (*) (11)
1002 00 00	109,54 (*)
1003 00 10	92,41
1003 00 90	92,41 (*)
1004 00 00	96,62
1005 10 90	94,66 (*) (*)
1005 90 00	94,66 (*) (*)
1007 00 90	97,30 (*)
1008 10 00	37,30 (*)
1008 20 00	42,76 (*) (*)
1008 30 00	8,50 (*)
1008 90 10	(?)
1008 90 90	8,50
1101 00 00	126,89 (*)
1102 10 00	191,33
1103 11 10	49,58
1103 11 90	148,80
1107 10 11	123,93
1107 10 19	95,35
1107 10 91	175,37 (*) (10)
1107 10 99	133,79 (*)
1107 20 00	154,12 (*) (10)

(1) Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(2) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού και που εισάγονται απευθείας στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

(3) Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 Ecu ανά τόνο.

(4) Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ACP, εισπράττεται η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.

(5) Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(6) Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1902/92 (ΕΕ αριθ. L 192 της 11. 7. 1992, σ. 3), και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 271 της 10. 12. 1971, σ. 22), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 560/91 (ΕΕ αριθ. L 62 της 8. 3. 1991, σ. 26).

(7) Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1008 90 10 (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σίκαλη.

(8) Δεν εφαρμόζεται εισφορά στα προϊόντα καταγωγής PTOM σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ.

(9) Τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό αυτό και εισάγονται, στα πλαίσια των συμφωνιών που συνήφθησαν μεταξύ της Πολωνίας, και της Ουγγαρίας και της Κοινότητας και στα πλαίσια των προσωρινών συμφωνιών μεταξύ της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας, της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας και της Κοινότητας και για τα οποία υποβάλλεται ένα πιστοποιητικό EUR I, που εκδίδεται με τους όρους που προβλέπονται στους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 121/94 ή (ΕΚ) αριθ. 335/94, υπάγονται στις εισφορές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα των εν λόγω κανονισμών.

(10) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου, η εισφορά αυτή μειώνεται κατά 5,44 Ecu ανά τόνο για τα προϊόντα καταγωγής Τουρκίας.

(11) Η προσφορά για τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό αυτό και εισάγονται στα πλαίσια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 774/94 περιορίζεται στους όρους που προβλέπονται στον εν λόγω κανονισμό.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2671/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 31ης Οκτωβρίου 1994****για καθορισμό των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον, κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ης Ιουνίου 1992 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1866/94<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 4,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3528/93<sup>(4)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη βύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1938/94 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι, για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολο-

γισμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 28ης Οκτωβρίου 1994, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για την εισαγωγή των προϊόντων που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Νοεμβρίου 1994.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1994.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 197 της 30. 7. 1994, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 320 της 22. 12. 1993, σ. 32.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 198 της 30. 7. 1994, σ. 39.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1994 για καθορισμό των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

## Α. Σιτηρά και άλευρα

(Ευ/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία
	11	12	1	2
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	8,44	6,52
1001 90 99	0	0	8,44	6,52
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	10,93	9,12
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

## Β. Βύνη

(Ευ/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
	11	12	1	2	3
1107 10 11	0	0	15,02	11,61	11,61
1107 10 19	0	0	11,23	8,67	8,67
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2672/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 31ης Οκτωβρίου 1994

για τροποποίηση των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1866/94<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 3,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς της όρυζας<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1869/94<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής, που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3528/93<sup>(6)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2646/94 της Επιτροπής<sup>(7)</sup>.

ότι η εισφορά που εφαρμόζεται στο προϊόν βάσεως, η οποία καθορίστηκε τελευταία, απέχει του μέσου όρου των εισφορών περισσότερο από 3,02 Ecu ανά τόνο του προϊόντος βάσεως· ότι οι εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος πρέπει, στο εξής, δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1579/74 της Επιτροπής<sup>(8)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1740/78<sup>(9)</sup>, να τροποποιηθούν τροποποιημένου σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα, που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1620/93 της Επιτροπής<sup>(10)</sup> και καθορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2646/94 είναι τροποποιημένες σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Νοεμβρίου 1994.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1994.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 197 της 30. 7. 1994, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 197 της 30. 7. 1994, σ. 7.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 320 της 22. 12. 1993, σ. 32.

<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 280 της 29. 10. 1994, σ. 77.

<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 168 της 25. 6. 1974, σ. 7.

<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 202 της 26. 7. 1978, σ. 8.

<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 155 της 26. 6. 1993, σ. 29.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1994 για τροποποίηση των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορές (¹)	
	ΑCP	Τρίτες χώρες (εκτός ΑCP)
1103 21 00	114,14	120,18
1104 19 10	114,14	120,18
1104 29 11	84,34	87,36
1104 29 31	101,46	104,48
1104 29 91	64,68	67,70
1104 30 10	47,56	53,60
1108 11 00	139,50	160,05
1109 00 00	253,64	434,98

(¹) Δεν εφαρμόζονται δασμοί κατά την εισαγωγή προϊόντων καταγωγής των υπερπόντιων χωρών και εδαφών σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2673/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 31ης Οκτωβρίου 1994****για καθορισμό των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 133/94<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3528/93<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1957/94 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2618/94<sup>(6)</sup>.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1957/94 της

Επιτροπής στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι, για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 28ης Οκτωβρίου 1994, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή, που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη, καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Νοεμβρίου 1994.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1994.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 22 της 27. 1. 1994, σ. 7.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 320 της 22. 12. 1993, σ. 32.

(<sup>5</sup>) ΕΕ αριθ. L 198 της 30. 7. 1994, σ. 88.

(<sup>6</sup>) ΕΕ αριθ. L 279 της 28. 10. 1994, σ. 25.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 31ης Οκτωβρίου 1994 για καθορισμό των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά <sup>(1)</sup>
1701 11 10	33,17 <sup>(1)</sup>
1701 11 90	33,17 <sup>(1)</sup>
1701 12 10	33,17 <sup>(1)</sup>
1701 12 90	33,17 <sup>(1)</sup>
1701 91 00	39,82
1701 99 10	39,82
1701 99 90	39,82 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 ή 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ L 151 της 30. 6. 1968, σ. 42) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1428/78 (ΕΕ αριθ. L 171 της 28. 6. 1978, σ. 34).

<sup>(2)</sup> Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 16 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, το ποσό αυτό εφαρμόζεται επίσης στη ζάχαρη που έχει ληφθεί από λευκή ζάχαρη και ακατέργαστη ζάχαρη και στην οποία έχουν προστεθεί ουσίες εκτός των αρωματικών ή των χρωστικών.

<sup>(3)</sup> Δεν εφαρμόζονται εισφορές κατά την εισαγωγή προϊόντων καταγωγής των ΥΧΕ σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ.

## II

*(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)*

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 24ης Οκτωβρίου 1994

για την επέκταση της νομικής προστασίας των τοπογραφικών προϊόντων ημιαγωγών σε πρόσωπα από τον Καναδά

(94/700/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 87/54/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1986 σχετικά με τη νομική προστασία των τοπογραφικών προϊόντων ημιαγωγών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 7,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι το δικαίωμα νομικής προστασίας των τοπογραφικών προϊόντων ημιαγωγών στην Κοινότητα ισχύει για τα πρόσωπα που δικαιούνται προστασίας σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφοι 1 έως 5 της οδηγίας 87/54/ΕΟΚ·

ότι το δικαίωμα προστασίας μπορεί να χορηγηθεί, με απόφαση του Συμβουλίου, σε πρόσωπα τα οποία δεν δικαιούνται προστασίας βάσει των εν λόγω διατάξεων·

ότι η επέκταση της προστασίας πρέπει, κατά το δυνατόν, να αποφασίζεται από την Κοινότητα ως σύνολο·

ότι η προστασία αυτή επεκτάθηκε προηγουμένως, σε βάση αμοιβαιότητας, με τις αποφάσεις 90/510/ΕΟΚ<sup>(2)</sup> και 93/16/

ΕΟΚ<sup>(3)</sup> σε πρόσωπα από εξωκοινοτικές χώρες και εδάφη, είτε σε μόνιμη είτε σε προσωρινή βάση, αντιστοίχως·

ότι ο Καναδάς διαθέτει νομοθεσία βάσει της οποίας παρέχεται επαρκής προστασία στους δημιουργούς τοπογραφιών και εξεδήλωσε την πρόθεσή του να επεκτείνει την εφαρμογή της, από την 1η Νοεμβρίου 1994, στους υπηκόους της Κοινότητας και στα φυσικά ή νομικά πρόσωπα με πραγματική και ουσιαστική βιομηχανική ή εμπορική εγκατάσταση στη χώρα για τη δημιουργία τοπογραφιών ή την κατασκευή ολοκληρωμένων κυκλωμάτων·

ότι η συμφωνία σχετικά με τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας που είναι αντικείμενο εμπορικών συναλλαγών, η οποία εγγράφεται μεταξύ των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του κύκλου της Ουρουγουάης, και περιλήφθηκε στην τελική πράξη του Marrakech της 15ης Απριλίου 1994, επιβάλλει στα μέρη την υποχρέωση να προστατεύουν τις τοπογραφίες σχεδίων ολοκληρωμένων κυκλωμάτων σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις και τις διατάξεις της συνθήκης για την πνευματική ιδιοκτησία στον τομέα των ολοκληρωμένων κυκλωμάτων, στις οποίες και παραπέμπει·

ότι η εν λόγω συμφωνία, καθώς και η συμφωνία περί ιδρύσεως του παγκόσμιου οργανισμού εμπορίου, θα έχει έναρξη ισχύος την 1η Ιανουαρίου 1995 ή το νωρίτερο δυνατό μετά από την ημερομηνία αυτή· ότι οι ανεπτυγμένες χώρες μέλη της συμφωνίας περί ιδρύσεως του παγκόσμιου οργανισμού εμπορίου θα έχουν στη διάθεσή τους περίοδο ενός έτους μετά την έναρξη ισχύος για την εφαρμογή των διατάξεων

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 24 της 27. 1. 1987, σ. 36.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 285 της 17. 10. 1990, σ. 29. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 93/17/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 11 της 19. 1. 1993, σ. 22).<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 11 της 19. 1. 1993, σ. 20. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 93/520/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 246 της 2. 10. 1993, σ. 31) για τη χορήγηση προσωρινής προστασίας στα πρόσωπα από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής (μέχρι τις 31. 12. 1993) και ορισμένα εδάφη (μέχρι τις 31. 12. 1994) και απόφαση 94/373/ΕΚ (ΕΕ αριθ. L 170 της 5. 7. 1994, σ. 34), για την παράταση της προστασίας, για τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, μέχρι την 1η Ιουλίου 1995.



της συμφωνίας σχετικά με τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας που είναι αντικείμενο εμπορικών συναλλαγών·

ότι ενδείκνυται, ενόψει των δεσμεύσεων που ανέλαβαν οι καναδικές αρχές, να επεκταθεί το δικαίωμα προστασίας ΕΚ της οδηγίας 87/54/ΕΟΚ στα φυσικά πρόσωπα, τις εταιρείες και άλλα νομικά πρόσωπα από τον Καναδά, από την 1η Νοεμβρίου 1994 και μέχρι την εφαρμογή της προαναφερθείσας συμφωνίας σχετικά με τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας που είναι αντικείμενο εμπορικών συναλλαγών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Τα κράτη μέλη επεκτείνουν το δικαίωμα προστασίας σύμφωνα με την οδηγία 87/54/ΕΟΚ ως εξής:

α) τα φυσικά πρόσωπα που είναι υπήκοοι του Καναδά, ή έχουν τη συνήθη διαμονή τους στο έδαφος του Καναδά, τυγχάνουν της ίδιας μεταχείρισης με τους υπηκόους κράτους μέλους·

β) οι εταιρείες και τα λοιπά νομικά πρόσωπα του Καναδά, που έχουν πραγματική και ουσιαστική βιομηχανική ή εμπορική εγκατάσταση στη χώρα αυτή, αντιμετωπίζονται σαν να έχουν πραγματική και ουσιαστική βιομηχανική ή εμπορική εγκατάσταση στο έδαφος κράτους μέλους.

*Άρθρο 2*

Η απόφαση αυτή εφαρμόζεται από την 1η Νοεμβρίου 1994.

*Άρθρο 3*

Η απόφαση αυτή απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 24 Οκτωβρίου 1994.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

J. BORCHERT

**ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**  
**της 24ης Οκτωβρίου 1994**  
**για τον διορισμό αναπληρωματικού μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών**

(94/701/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της ισπανικής κυβέρνησης,

Έχοντας υπόψη:

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 198Α,

*Άρθρο μόνο*

Ο κ. José Miguel Gonzalez Hernandez διορίζεται αναπληρωματικό μέλος της Επιτροπής των Περιφερειών σε αντικατάσταση του κ. Isidoro Sanchez Garcia για το υπόλοιπο διάστημα της θητείας του τελευταίου, δηλαδή μέχρι και τις 25 Ιανουαρίου 1998.

την απόφαση του Συμβουλίου της 26ης Ιανουαρίου 1994 περί διορισμού των μελών και των αναπληρωτών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από τις 26 Ιανουαρίου 1994 μέχρι και τις 25 Ιανουαρίου 1998<sup>(1)</sup>,

Λουξεμβούργο, 24 Οκτωβρίου 1994.

Εκτιμώντας ότι μια έδρα αναπληρωματικού μέλους της εν λόγω επιτροπής είναι κενή λόγω της παραίτησης του κ. Isidoro Sanchez Garcia, η οποία γνωστοποιήθηκε στο Συμβούλιο στις 27 Ιουλίου 1994,

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

J. BORCHERT

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 31 της 4. 2. 1994, σ. 29.

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

### ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Οκτωβρίου 1994

που τροποποιεί για δεύτερη φορά την απόφαση 94/621/ΕΚ όσον αφορά τα μέτρα προστασίας σχετικά με ορισμένα ζώνα ζώα και ζωικά προϊόντα καταγωγής και προελεύσεως Αλβανίας

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(94/702/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/496/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1991 για τον καθορισμό των αρχών που αφορούν την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των ζώων προελεύσεως τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα και για την τροποποίηση των οδηγιών 89/622/ΕΟΚ, 90/425/ΕΟΚ και 90/675/ΕΟΚ <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 92/438/ΕΟΚ <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 18,

την οδηγία 90/675/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ης Δεκεμβρίου 1990 περί καθορισμού των αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων για τα προϊόντα που εισάγονται στην Κοινότητα προερχόμενα από τρίτες χώρες <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/118/ΕΟΚ <sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 19,

Εκτιμώντας:

ότι έχουν διαπιστωθεί κρούσματα χολέρας στην Αλβανία ·

ότι η παρουσία της χολέρας στην Αλβανία ενδέχεται να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για τη δημόσια υγεία ·

ότι με την απόφαση 94/621/ΕΚ <sup>(5)</sup>, που τροποποιήθηκε από την απόφαση 94/671/ΕΚ <sup>(6)</sup>, η Επιτροπή εξέδωσε τα αναγκαία μέτρα ·

ότι, υπό το πρίσμα της εξέλιξης της κατάστασης, θα πρέπει να παραταθούν τα ληφθέντα μέτρα · ότι κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου θα πρέπει να εκτιμηθούν τα εκδοθέντα

μέτρα από τις αλβανικές αρχές, κυρίως με μια επιτόπια επίσκεψη ·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Κτηνιατρικής Επιτροπής ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

Στο άρθρο 3 της απόφασης 94/621/ΕΟΚ, η ημερομηνία «31 Οκτωβρίου 1994» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «15 Ιανουαρίου 1995».

#### Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη τροποποιούν τα μέτρα που εφαρμόζουν στις εισαγωγές για να τα προσαρμόσουν προς την παρούσα απόφαση. Πληροφορούν σχετικά την Επιτροπή.

#### Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1994.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 56.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 243 της 25. 8. 1992, σ. 27.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 373 της 31. 12. 1990, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 62 της 15. 3. 1993, σ. 49.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 246 της 21. 9. 1994, σ. 25.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 265 της 15. 10. 1994, σ. 62.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Οκτωβρίου 1994

για τη διεύρυνση της απόφασης 94/622/ΕΚ για τα μέτρα σχετικά με την εισαγωγή οπωρο-  
κηπευτικών καταγωγής ή προελεύσεως Αλβανίας

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(94/703/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,  
την οδηγία 93/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου  
1993 για την υγιεινή των τροφίμων<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο  
10,

Εκτιμώντας:

ότι η απόφαση 94/622/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(2)</sup> όσον αφορά  
μέτρα εισαγωγής οπωροκηπευτικών καταγωγής ή προελεύ-  
σεως Αλβανίας εκπνέει στις 31 Οκτωβρίου 1994·

ότι, επειδή η χολέρα στην Αλβανία εξακολουθεί να αποτε-  
λεί σημαντική απειλή για τη δημόσια υγεία στην Κοινό-  
τητα, είναι απαραίτητο να παραταθούν τα προστατευτικά  
μέτρα σε κοινοτικό επίπεδο όσον αφορά ορισμένα οπωρο-  
κηπευτικά τα οποία ενδεχομένως συνεπάγονται κινδύνους  
μολύνσεως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Το άρθρο 4 της απόφασης 94/622/ΕΚ αντικαθίσταται από  
το ακόλουθο κείμενο:

*«Άρθρο 4*

Η παρούσα απόφαση ισχύει έως τις 15 Ιανουαρίου  
1995.»

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1994.

*Για την Επιτροπή*

Martin BANGEMANN

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 175 της 19. 7. 1993, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 246 της 21. 9. 1994, σ. 26.